# 戦場のヴァルキュリア2

## 蒼光のエイリアス

2

士士大介
Daisuke Shudo

原作◉セガ

# VALKYRIA CHRONICLES 2

## ALIASSE OF THE BLUE LIGHT

2

By Daisuke Shido
Original Work by Sega
English Translation Project Commissioned by Waver
English translated and edited by Tonigobe

# 戦場のヴァルキュリア2
## 蒼光のエイリアス

士士大介 原作◉セガ

VALKYRIA CHRONICLES 2
ALIASSE OF THE BLUE LIGHT

By Daisuke Shido
Original Work by Sega
English Translation Project Commissioned by Waver
English translated and edited by Tonigobe

©SEGA

戦場のヴァルキュリア2 蒼光のエイリアス 2 士士大介 原作◉セガ

C276-2
電撃コミックス

A WAVER FAN-TRANSLATION PROJECT
ENGLISH TRANSLATION PROJECT COMMISSIONED BY WAVER
SCANNED, CLEANED, ENGLISH TRANSLATED, AND EDITED BY TONIGOBE
HTTP://SCANSLATION.TONIGOBE.COM/

THIS IS A FREE TRANSLATION BROUGHT TO YOU BY WAVER.
IF IT'S WITHIN YOUR MEANS,
PLEASE SUPPORT THE ARTIST AND PUBLISHER
BY PURCHASING THEIR GOODS.

戦場のヴァルキュリア2 ◆ガリア王立士官学校◆

ALIASSE, A GIRL WHO IS A DESCENDENT OF THE LEGENDARY RACE, THE VALKYRIA, MEETS MAGARI, A DARCSEN GIRL WHO ATTENDS THE LANSEAL ROYAL MILITARY ACADEMY. THE TWO GRADUALLY ESTABLISHED A FRIENDSHIP, BUT WHEN THE DESTRUCTION OF THE CIVIL WAR HAD CREPT UPON THE MILITARY ACADEMY CAMPUS ——. THIS IS THE FINALE OF THE SPIN-OFF COMIC, BASED ON THE ORIGINAL STORY, "VALKYRIA CHRONICLES 2"!

►DENGEKI COMICS

| | |
|---|---|
| ペルソナ3 ❶〜❽ | 曽我部修司／アトラス |
| ペルソナ4 ❶〜❼ | 曽我部修司／アトラス |
| ロッテのおもちゃ! ❶〜❸ | 葉賀ユイ |
| 狼と香辛料 ❶〜❽ | 小梅けいと／支倉凍砂 |
| 世界の果てで愛しよう ❶〜❹ | 武田すん |
| あるいて一歩!! 全3巻 | 武田すん |
| グリードパケット∞ ❶〜❹ | 優宮 拓 |
| 敗女と魔王(仮) ❶ | 飯沼俊規／小野寺幸一／神林中 |
| ファムファタル 〜運命の女〜 全3巻 | シギサワカヤ |
| うたわれるもの 散りゆく者への子守唄 全3巻 | 水口廣志／アクアプラス |
| 灼眼のシャナX Eternal song-遙かなる歌- ❶〜❸ | 木谷椎／高橋弥七郎 |
| ななつさ 全2巻 | 浅見百合子 |
| 半熟てんち! 全2巻 | おかざわREO |
| ヘヴィーオブジェクト | 犬江しんすけ／緋治和馬 |
| クイーンズブレイド ストラダ ❶〜❸ | ASTROGUY Ⅱ／ホビージャパン |
| 唐傘の才媛 全2巻 | 緋鷺薙原 |
| たま日和 全2巻 | ひよひよ |
| 痕〜きずあと〜 ❶ | 月吉ヒロキ／Leaf |
| DEATH EDGE ❶〜❸ | 雨月かいり |
| シャイニング・フォース フェザー 全2巻 | りゅうとひさし／太田顕嘉／セガ |
| TVアニメ 戦国BASARA 全3巻 | 佐々倉コウ／杉とうやすゆき／カプコン |
| やまンこ! ❶〜❷ | 井冬良／雑誌業 |
| アバシー 学校であった怖い話1995 殺人クラブ リベンジ 全2巻 | 雨角賢吾／飯島多紀哉 |
| タヌキでポン! | しおやてるこ |
| アマガミ Love goes on! ❶ | 上乃篤也／エンターブレイン |
| マジック・ザ・ギャザリング 燃え尽きぬ炎 ❶ | 日高よしの／相山雄輝（ブルームーン・スタジオ）／ウィザーズ・オブ・ザ・コースト |
| 戦場のヴァルキュリア2 蒼光のエイリアス 全2巻 | 士士大介／セガ |
| ガンパレード・マーチ アナザー・プリンセス ❶ | 長田誠／芝村裕吏／ソニー・コンピュータエンタテインメント |

電撃MAOH
DENGEKI MAOH
http://maoh.dengeki.com/
毎月27日発売

# 戦場のヴァルキュリア2

## 蒼光のエイリアス 2

士士大介
原作◉セガ

Dengeki Comics

戦場のヴァルキュリア2
蒼光のエイリアス 2
士士大介
原作◉セガ

C276-2
電撃コミックス

戦場のヴァルキュリア2
ガリア王立士官学校

©SEGA

# 戦場のヴァルキュリア2

## 蒼光のエイリアス

2

土土大介 Daisuke Shido
原作◉セガ

# Contents


第6話 …… 003

第7話 …… 035

第8話 …… 067

第9話 …… 091

第10話 …… 119

Interlude …… 153

『戦場のヴァルキュリア3』
ダウンロードコード …… 161


戦場のヴァルキュリア2
蒼光のエイリアス

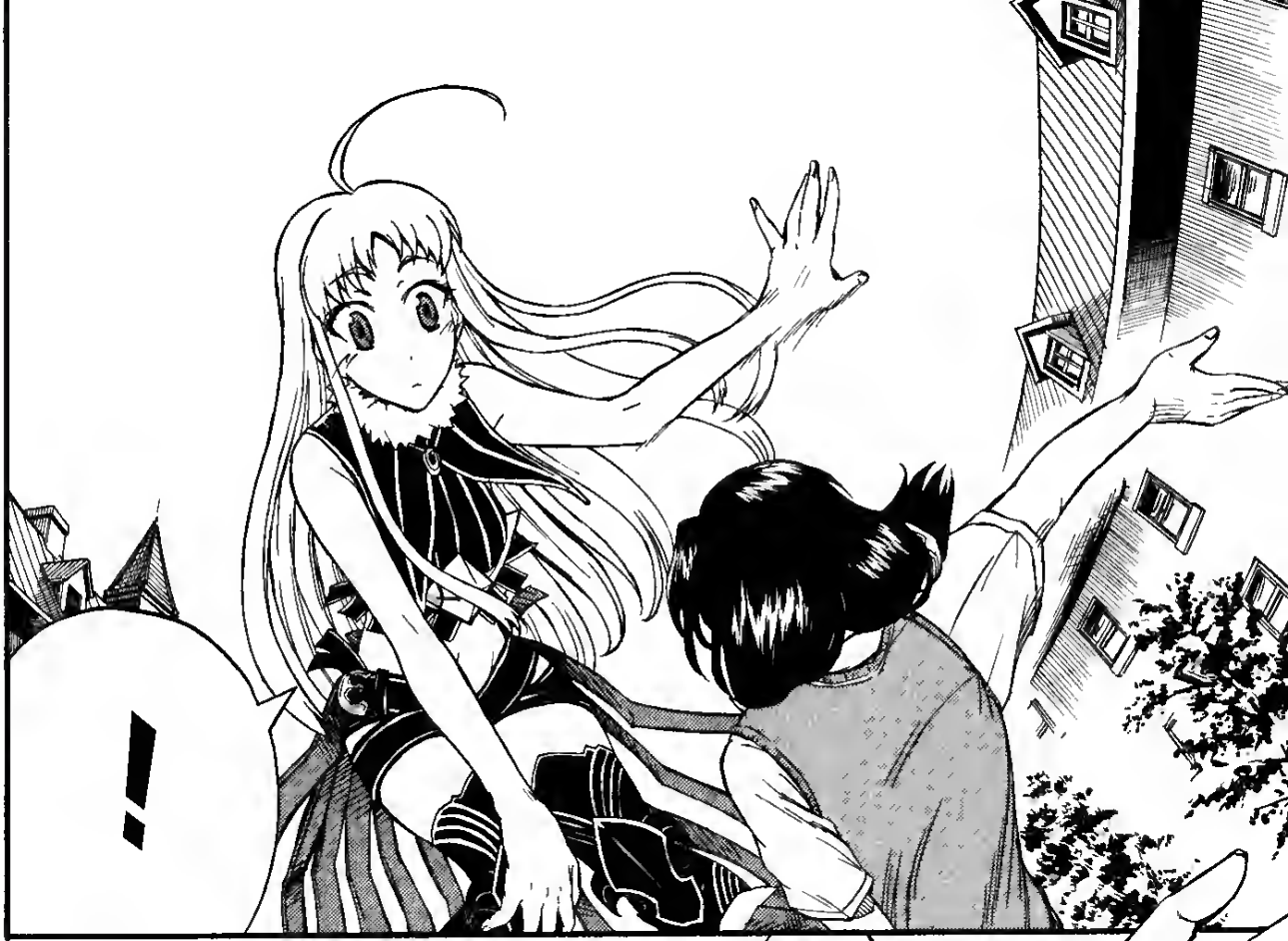
VWOOOOSH...
THE BLUE LIGHT
HER APPEARANCE LIKE THAT TIME ...
MISS ALIASSE IS ...

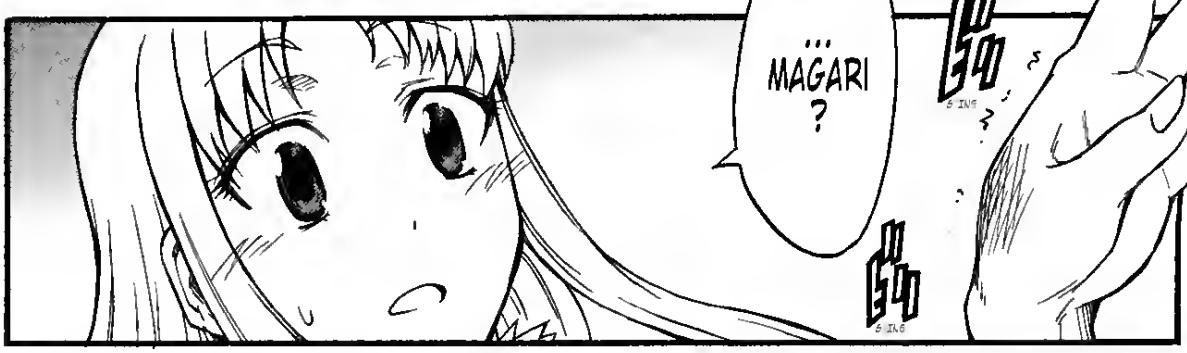
# EPISODE 6

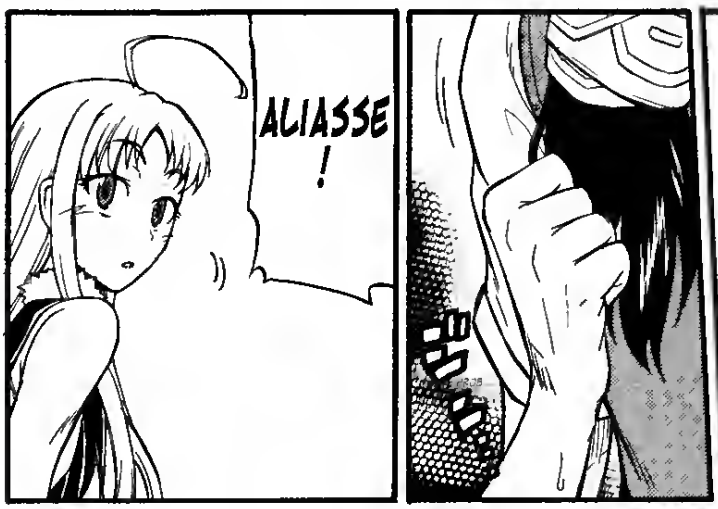
COMMISSIONED BY WAVER
SCANNED, CLEANED, ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE
SCANSLATION.TONIGOBE.COM

STARTLE
MAGARI !
WE FINALLY MET UP WITH EACH OTHER ! DID YOU LOOK FOR ME ?
MAGARI ?

SQUISH
ARE YOU TOO SCARED TO MOVE ?
SHAKE
SHAKE
WHAT'S WRONG ?
GRIP
HUFFER
YOU DON'T HAVE TO FEEL THAT WAY, ANYMORE, SO...
LOOK HERE CAN YOU STAND UP ?
EXTEND?!
PUNCH
SMACK!


!


...
MAGARI
?


ALIASSE
!

AH
...

JULIANA!
THERE YOU ARE, ALIASSE!
HAA
HAA
IT'S DIS-CONTINUED!
WHAA-
THE REBELS HAVE INVADED LANSEAL! WE MUST COUNTER THEM!
EH... WHAT ABOUT THE SCHOOL FESTIVAL...
RUSTLE
YOUR POWER IS NEEDED... LET'S GO BACK TO THE DOCTOR'S LABORATORY!
O-OKAY
RUSH
...
...
ZUN
MAGARI... I'LL CATCH YOU LATER, 'KAY!
DASH
AH (GASP)!

DOCTOR FÖRSTER !
BAM!
TA TA TA!
!!
HMPH... IT'S ABOUT TIME YOU TWO ARRIVED
WHAT HURTS MOST, THEY TOOK ALL MY RESEARCH DOCUMENTS OF THE ARTIFICIAL VALKYRIA... THEY STOLE IT ALL
THIS IS NOTHING
DOCTOR, THOSE INJURIES (GASP) ...ARE YOU OKAY !?

YOU SNUCK OUT AGAIN AND WENT SOMEWHERE WITHOUT MY PERMISSION
...
...
MAMA ...
IF YOU WERE HERE, THIS WOULDN'T HAVE HAPPENED
ALIASSE
I'M SORRY ...
HO ? SO YOU FINALLY REACHED A DECISION
...YES
SHE AND I WILL RECOVER THE DOCUMENTS IMMEDIATELY
I'M SORRY... IT'S MY FAULT... I FORCEFULLY TOOK HER WITH ME, SO I COULD SHOW HER THE SCHOOL FESTIVAL
... JULIANA !?

GUH ...
...YES, PLEASE CONTINUE
JUST TO BE SURE, I WANT TO RECONFIRM, BECAUSE AFTER THIS, THERE'S NO TURNING BACK
YOUR CONDITION AFTER THIS PROCEDURE WILL BE A LOSS OF BALANCE... YOU'LL BE ABLE TO MOVE NORMALLY, I'D SAY... IN ABOUT 10 MINUTES
... ...
10 MINUTES ? SO THEN, SHE WON'T BE ABLE TO FIGHT, YET !
JULIANA !?
UNDER-STOOD

PA PA PA PA
Y-YEAH!
...HMPH ...SHE'S NOTHING BUT A SELFISH GIRL
ZUUN...
LET'S GO, ALIASSE!
LEAN AGAINST...
IF I HAVE 10 MINUTES, THAT'S ENOUGH
WE'LL DEFEAT THE REBELS AND RECOVER THE DOCUMENTS
I'LL CHECK ON CLASS C'S SITUATION! I'LL ENTRUST THIS PLACE WITH YOU!
ARE THESE DAMNED GUYS INVULNERABLE!?
DASH
AH... OY, AVAN!
ONE MORE PLATOON HAS ARRIVED!
RUMMBLE
RUSTLE
RUSTLE!
WE'RE ALREADY DOING ALL WE CAN TO MAINTAIN OUR POSITION HERE!
REIN-FORCE-MENTS!?
ZERI! COMMUNICATION WITH CLASS C HAS BEEN CUT OFF! CAN YOU GO FOR REINFORCEMENTS!?
FWOOO
POW
POW
POW
AVAN! DUCK!!!
RUSH!
KWBE
EEE
!!

FLASH
!?
HYU
CRACKLE
CRACKLE
THAT LOOK OF YOURS ...
(GASP)
WE'LL TALK ABOUT IT LATER !
I'LL CUT THE VANGAURD AND PROVIDE YOU COVER !
KWEEEEEE
JULIANA !?

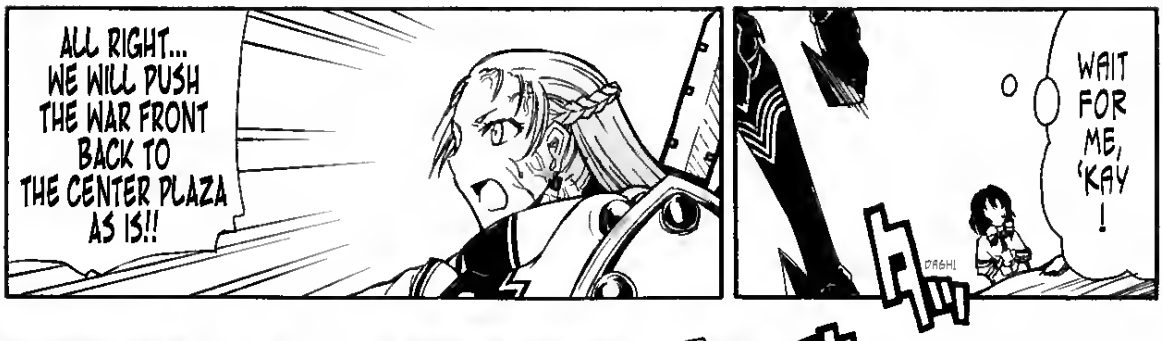
KYOO
OOOON
BOOM
BOOM
BOOM
BOOM
DON'T BE CONCERNED ABOUT ME ! YOU SHOULD DO WHAT YOU MUST DO !
...UNDER-STOOD
SHIFT
JULIANA
(GASP)
!?
(SHARP PAIN)
GAHAA
...

THROBBING PAIN
IT'S A HUGE CONSIDERATION ! I WONDER IF MY BODY CAN HOLD IT ...
SHARP PAIN
IN THAT CASE, WE HAVE A CHANCE !
MISS JULIANA'S AMAZING !!
IT'S AS I EXPECTED, HOWEVER ...
UNGH
THIS IS THE POWER OF THE VALKYRIA ...
JULIANA ...
LEAVE THE ONES DOWN HERE (THE GROUND FORCES) TO ME !
ALIASSE! GO AFTER THE DOCTOR'S DOCUMENTS! THEY'RE MOST LIKELY UP THERE (IN THE FLYING BATTLESHIP) ALREADY !
ARE YOU ABLE TO FIGHT ? YOU SEEM TO BE IN PAIN
EVEN THOUGH IT'S BEEN MORE THAN 10 MINUTES ALREADY...
!
HM! DON'T WORRY I'M HAPPY RIGHT NOW, YOU KNOW
HAPPY ?

WITH RESPECT TO THIS POWER... WITH THIS ARTIFICIAL VALKYRIAN POWER...
I CAN FIGHT TO PROTECT EVERYONE FROM THIS PREDICAMENT
TO PROTECT ?
THAT'S RIGHT... DO YOU HAVE SOMETHING OR SOMEONE YOU WANT TO PROTECT ?
...I NEVER THOUGHT ABOUT IT
IS THAT SO...
WELL, FOR ME...

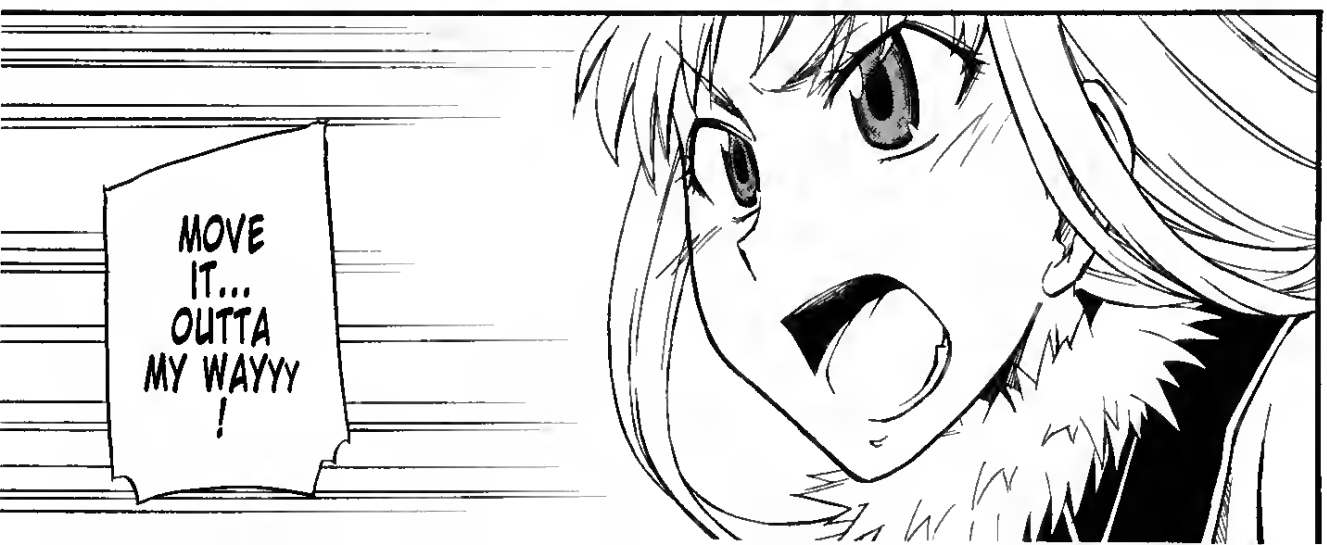
THERE ARE THOSE WHO I WANT TO PROTECT SO MUCH
THEY INSPIRE ME !!
GO ! ALIASSE !!
KYAH
GOT IT !!

MAGARI
...
...
...


ALL RIGHT... WE WILL PUSH THE WAR FRONT BACK TO THE CENTER PLAZA AS IS!!
WAIT FOR ME, 'KAY!
DASH!

SHUDDER!
YO!!
DO NOT ALLOW THEM TO SULLY OUR LANSEAL PRIDE!!!
BOOM!
RUSTLE!
KIIII

RUSTLE!
KA-KLIK
...THE BOSS APPEARS


MOVE IT... OUTTA MY WAYYY!

GWAAH
DA
DA
DA
GAH
DA
THE ENEMY HAS INVADED THE WARSHIP!
THE ENEMY HAS INVADED THE WARSHIP!
THE ENEMY'S FIGHTING FORCE IS... ONE PERSON!?
THIS IS...
SWIFT
SLA-
ASH
HAVEN'T THE V2 UNITS (THE ARTIFICIAL VALKYRIAN SOLDIERS) RETURNED YET!?
GENERAL BALDREN ... IT'S THE VALKYRIA IN QUESTION
THEY'RE IN THE MIDST OF WITHDRAWING, NOW, BUT, THEY'LL BE HERE SOON...!

IT'S HERE, ISN'T IT !
!!
DON'T LET HER COME NEAR THE BRIDGE ! CONTACT DIRK...
KA
POWW
STEE
EE
EEM
SHE'S HERE !!
HOW DARE YOU ALL ... !!

SHOW ME THAT POWER OF YOURS !!
PRESS
BOOM
BOOM
GH
CLANG
HAH! ...SO THE OPPORTUNITY TO EXCHANGE SWORDS WITH A VALKYRIA HAS COME...
GENERAL BALDREN, YOU MUSTN'T !
RO-
AR

KA
!!
POWW
HUHAHA ! AS EXPECTED !
FWOO

AAAAH!
MAMA IS MAD AT ME (GRUNT)
GWOH !!?
AND IT'S ALL YOUR FAULT (GRUNT)
AND THE FESTIVAL (GRUNT) IS CANCELED (GRUNT)
HURRY UP AND GO AWAY (GRUNT)
AND DON'T COME BACK
GUH ..
BECAUSE I'M GONNA PLAY WITH MAGARI (GASP) !!
SHIT !

CLA-
ASH
!!
TCH!
SWIFT!
THE ONE FROM BEFORE!
OOOH DIRK!
... ...
OHH ...

!
COL
LAPSE!
SKIII
I USED TOO MUCH POWER TO BREAK UP THE TOWER ...!
GRI
I DON'T HAVE POWER...
UNSTEADY!
WHAT HAPPENED TO THE GROUND TROOP ?
ENEMY FORCES... EXTENSIVE LOSSES SUFFERED...
THE V2 UNITS... 17 INCAPACITATED ...
17 ...!? THAT MUCH !? WHAT HAPPENED !!?
AMONG ENEMY FORCES... ONE ARTIFICIAL VALKYRIAN SOLDIER CONFIRMED ...

!!
JULIANA
!?
HER ELIMINATION ... TAKEN CARE OF COMPLETELY
ヨロッ...
STAGGER
...WHAT DID YOU DO
TO JULIANA (GASP) !!
SWIFT

CRACK
CRACK
AAKLE!
SWIFT
KRAA
KA
POW
GAH

!!
KA
RA
AA
SHH!
OH
...
...
...
SHIIIII

UH ...
SHARP PAIN
YOU... CAN STILL... FIGHT !
KA-
POWW
BECAUSE (GASP) ...THIS SORTA (GASP) ...STUFF WILL (GASP) ...NH ...HEAL RIGHT AWAY (GASP) ...
GRAB
GRIP
HURRY UP (GASP) ...AND MOVE (GASP) !
GOUGOSH
AH !
HUMMM
HUMMM
RRRUMBLE
ゴゥン
HUMMM
ゴゥ..
HUM
...
...

...
...
ISN'T THERE... SOMEONE ?
LIKE, ALIASSE LOST... TO THAT GUY (THE ARTIFICIAL VALKYRIA) ...?
MAMA'S DOCUMENTS, TOO... SHE'S GONNA BE ANGRY...
... I ... LOST ?
AVAN ...
ZERI ...
COSETTE ...
JULIANA ...
MAGARI ...
...UHH
DRIP

WAAAAAAAA

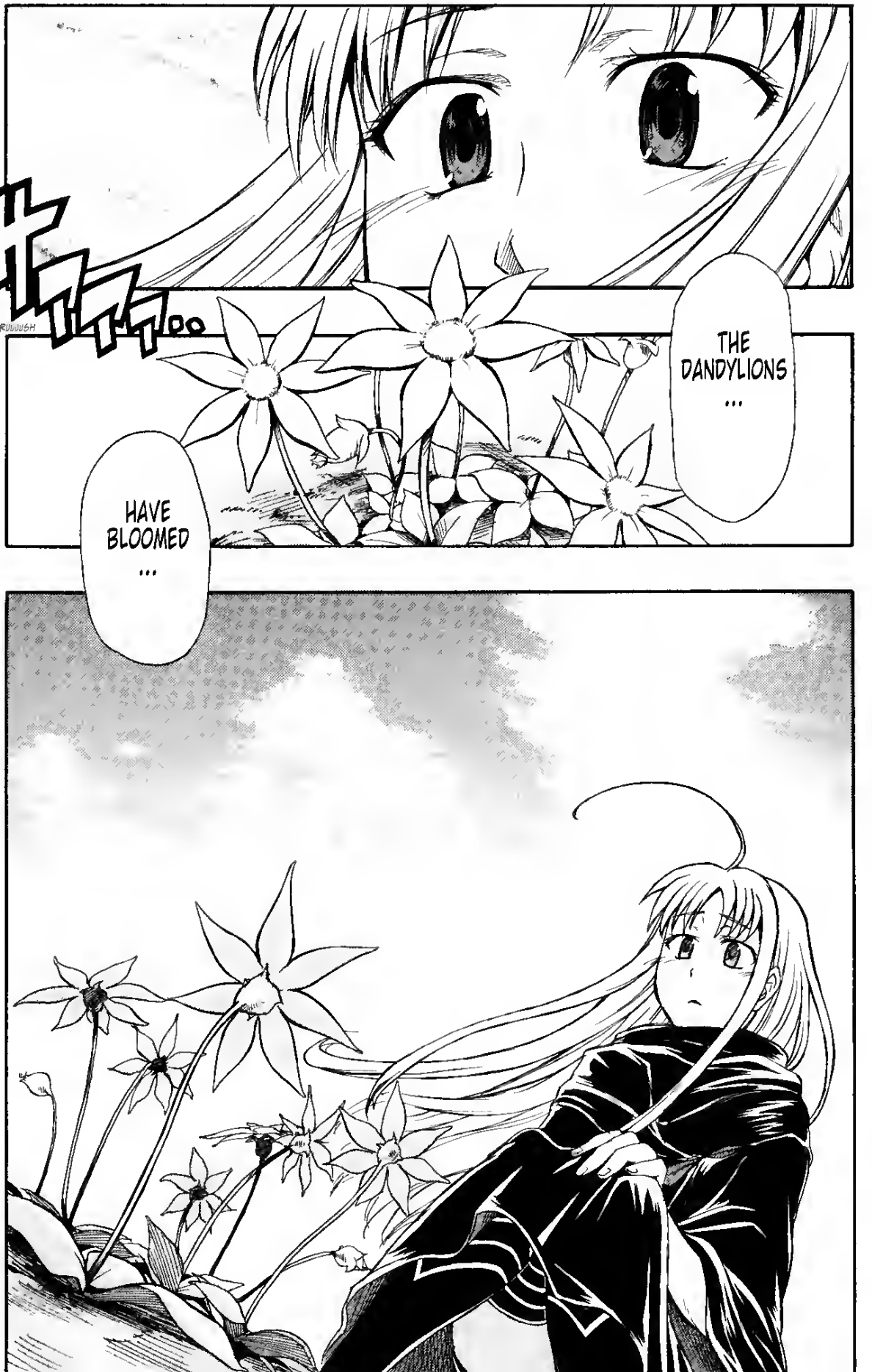
## ALIASSE

A GIRL WHO IS A DESCENDANT OF THE LEGENDARY VALKYRIAN RACE. SHE'S YOUNG AND IMMATURE, BUT HOLDS AN OVERWHELMING FIGHTING POWER, ENOUGH TO ERADICATE AN ENEMY FORCE.

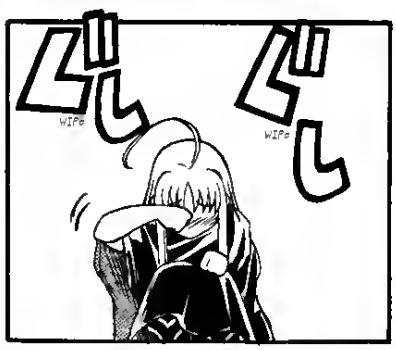
# Character

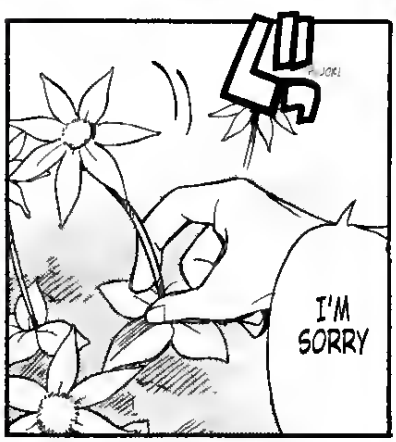
# EPISODE 7

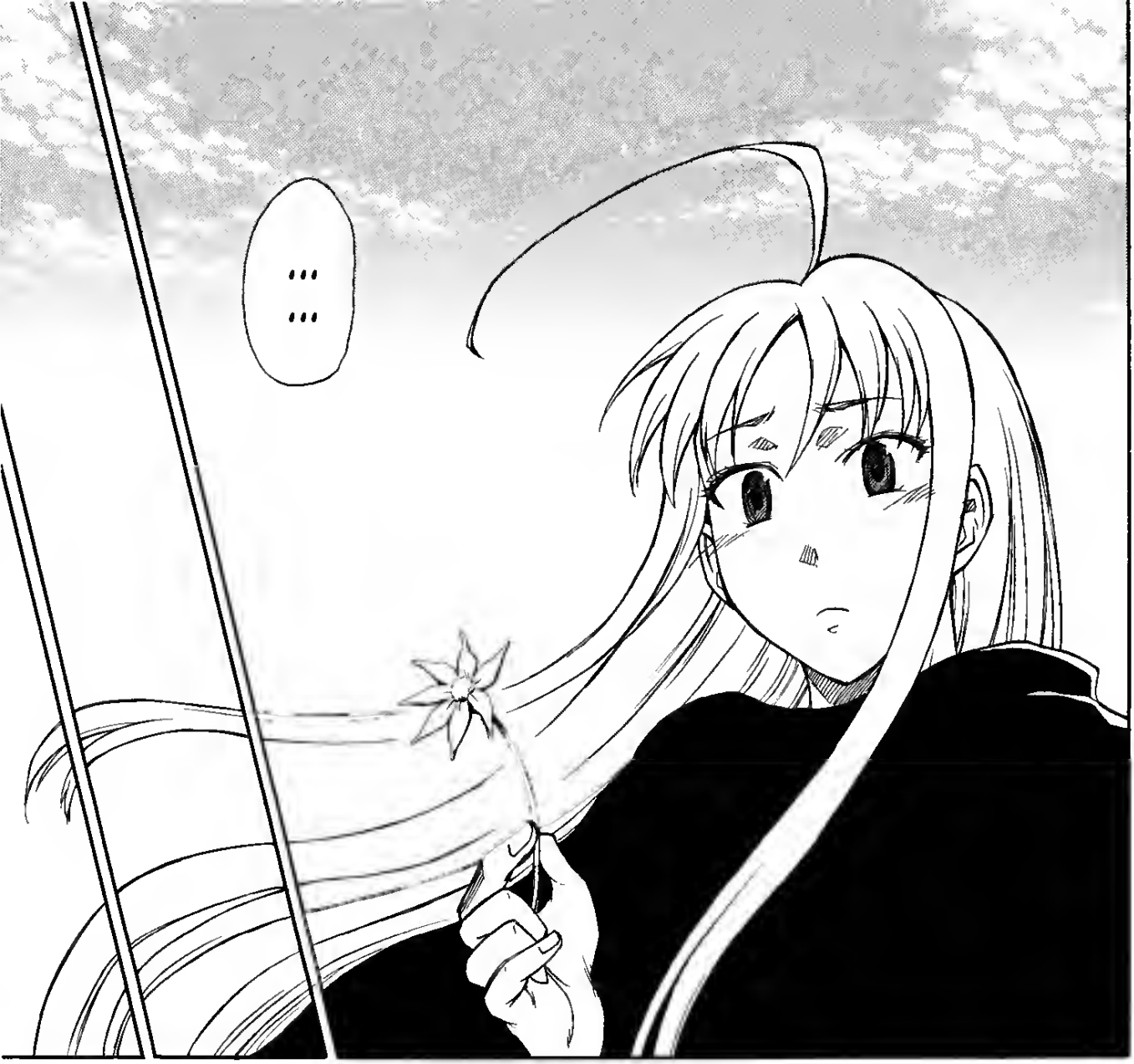
COMMISSIONED BY WAVER
SCANNED, CLEANED, ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE
SCANSLATION.TONIGOBE.COM

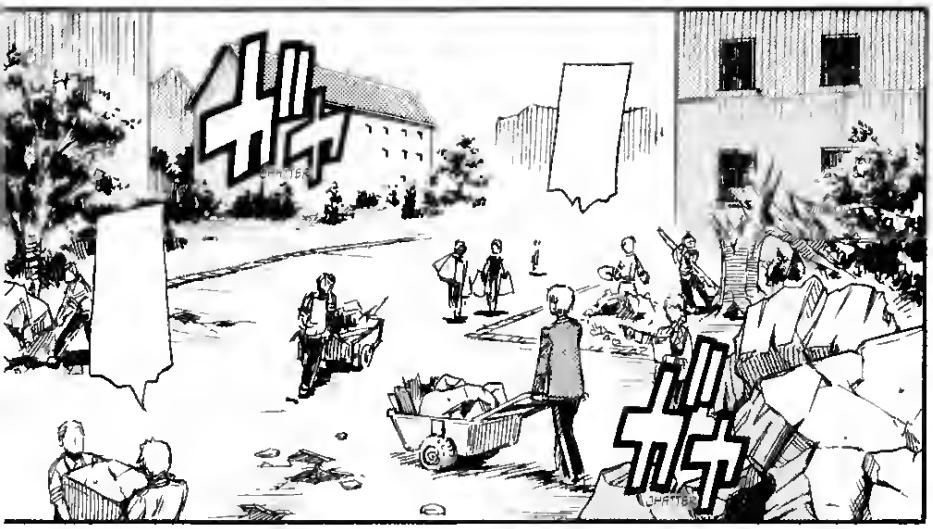


JULIANA
...
TEAR


WIPE
WIPE


SNIF
I'M SORRY


…
…


ガヤ
ガヤ

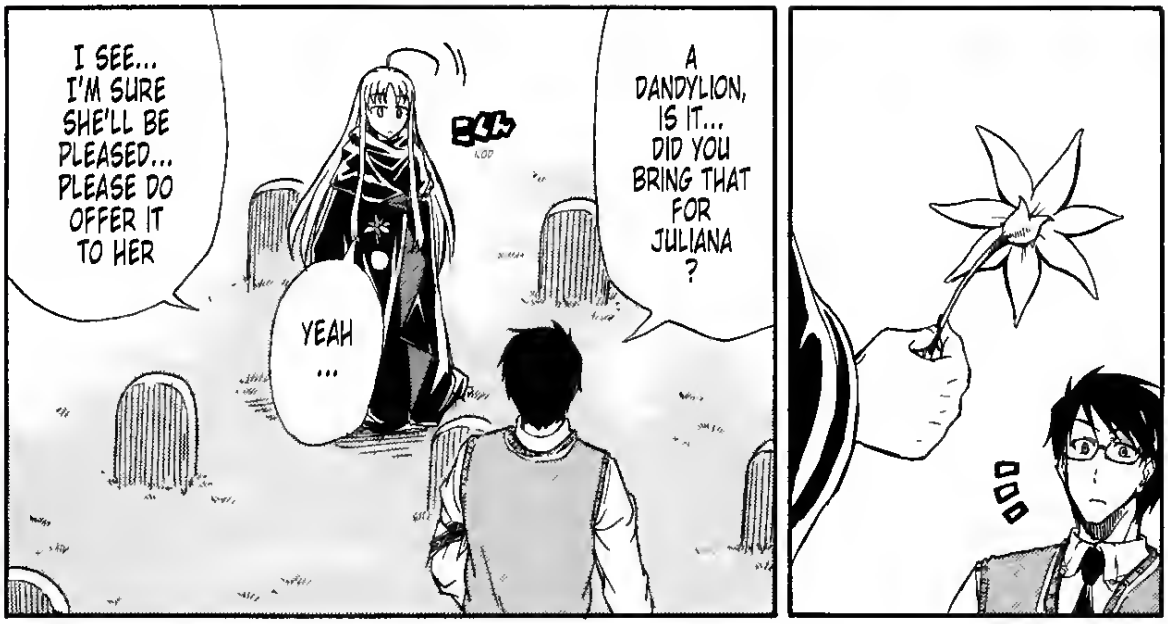
EVERYONE BE CAREFUL NOT TO GET HURT
I'LL DO THAT WHEN THIS IS DONE
TAP
TAP
RUMBLE
RUMBLE
HOWEVER, IS YOUR HEALTH OKAY ?
SWIPE!
PROFESSOR BRIXHAM
YOU'RE A HARD WORKER, AREN'T YOU, AVAN
AVAN ...
WE WANT TO BE SURE WE CAN MOBILIZE ANYTIME, DON'T WE ?
HAVING SUFFERED DAMAGE BY THE REBEL ARMY, IT'S IMPOSSIBLE TO HAVE CLASSES, NOW, BUT...
WHAT ARE YOU SAYING, PROFESSOR... IT'S OUR SCHOOL

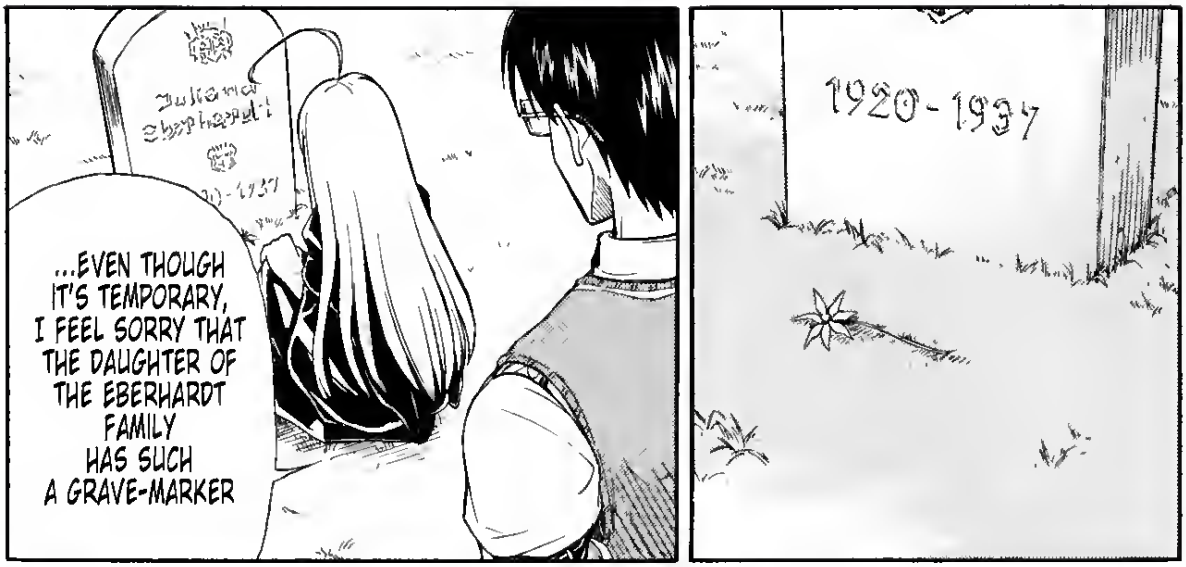
YO-
LISTEN UP, EVERYONE ! WE'VE GOT FOOD !
THAT'S OUR PROFESSOR FOR YA !
I HAVE LUNCH CATERED
SINCE IT'LL BE NOON SOON... PLEASE TAKE A SHORT BREAK
O-OKAY ! MAGARI, YOU'LL GO, TOO, WON'T YOU ?
AH... YES...
IS THAT SO... ALL RIGHT ! I GUESS WE'LL GO, TOO
ZERI... WENT TO VISIT JULIANA'S GRAVE...
... ...
THAT REMINDS ME, WHERE'S ZERI ?

LET'S TAKE ZERI'S SHARE OF FOOD TO HIM... THAT GUY STILL HASN'T EATEN AT ALL
AH... IN THAT CASE... I'LL GET IT

!
THE GRAVESITE ? THAT'S OVER THERE...
WHERE IS THAT GIRL FROM ?
TAP
TAP
HM ...
Juliana Eberhardt
1920-1937

ALIASSE ?
GEH ... ZERI
WHAT'S WITH THIS ... "GEH" AS SOON AS YOU SEE SOMEONE
A RATHER IMPOLITE LASS, AREN'T YOU...
PUSH


A DANDYLION, IS IT... DID YOU BRING THAT FOR JULIANA ?
YEAH ...
I SEE... I'M SURE SHE'LL BE PLEASED... PLEASE DO OFFER IT TO HER
KOD


...EVEN THOUGH IT'S TEMPORARY, I FEEL SORRY THAT THE DAUGHTER OF THE EBERHARDT FAMILY HAS SUCH A GRAVE-MARKER
1920-1937

BEING THAT THE WHOLE COUNTRY IS IN CHAOS, IT'S IMPOSSIBLE TO RETURN HER TO HER FAMILY HOME
...FOR HER, NOR FOR EVERYONE ELSE
AT LEAST, UNTIL THINGS CALM DOWN A LITTLE MORE, WE WON'T BE ABLE TO HAVE A PROPER HEADSTONE MADE
...
...

JULIANA, Y'KNOW ...
EVEN THOUGH SHE TURNED INTO THAT (AN ARTIFICIAL VALKYRIA) AND SEEMED TO BE IN TERRIBLE PAIN...
SHE TOLD ME THAT SHE WAS "HAPPY"
THAT IT WAS BECAUSE SHE WAS ABLE TO PROTECT EVERYONE
Juliana Eberhardt
THAT THERE WERE LOTS OF THINGS THAT SHE WANTED TO PROTECT ...
AND SHE SMILED
...I SEE
...WANT TO PROTECT THE THINGS THAT JULIANA WANTED TO PROTECT
I, TOO ...
WHAT WERE THE THINGS THAT JULIANA WANTED TO PROTECT ?
WELL... THERE'S GALLIA'S PEACE AND TRANQUILITY... LANSEAL'S PRIDE AND HONOR...

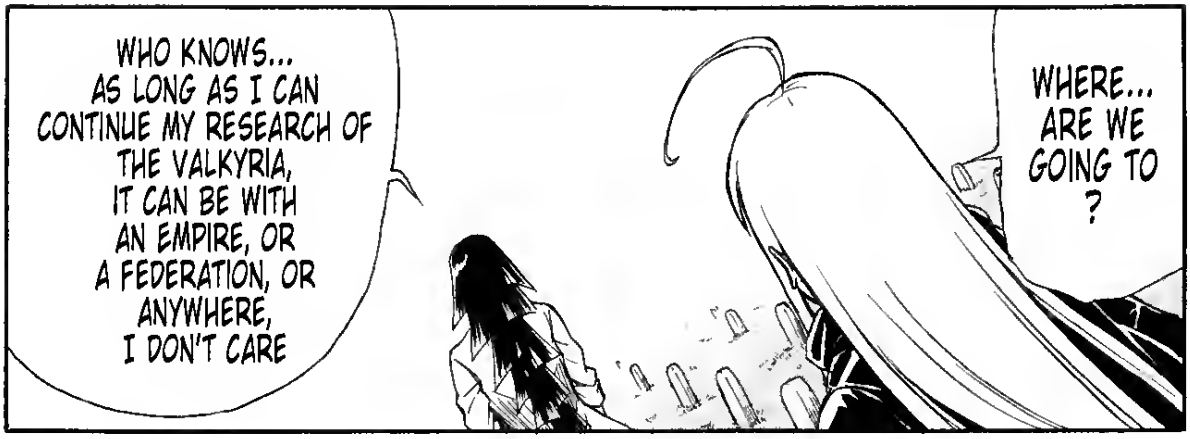
AND DEFINITELY... OUR FRIENDS AND FAMILY
FRIENDS AND FAMILY ...
OY—, ZERI ! OH... ALIASSE IS HERE, TOO, ISN'T SHE !
ピュッ!
STARTLED
AH... THERE HE IS, OVER THERE
AS A DARCSEN, FOR ME TO BECOME A VALKYRIA WOULD BE NOTHING BUT A FUNNY STORY
DO YOU WANT TO BECOME AN ARTIFICIAL VALKYRIA, TOO, ZERI ?
REALLY ?

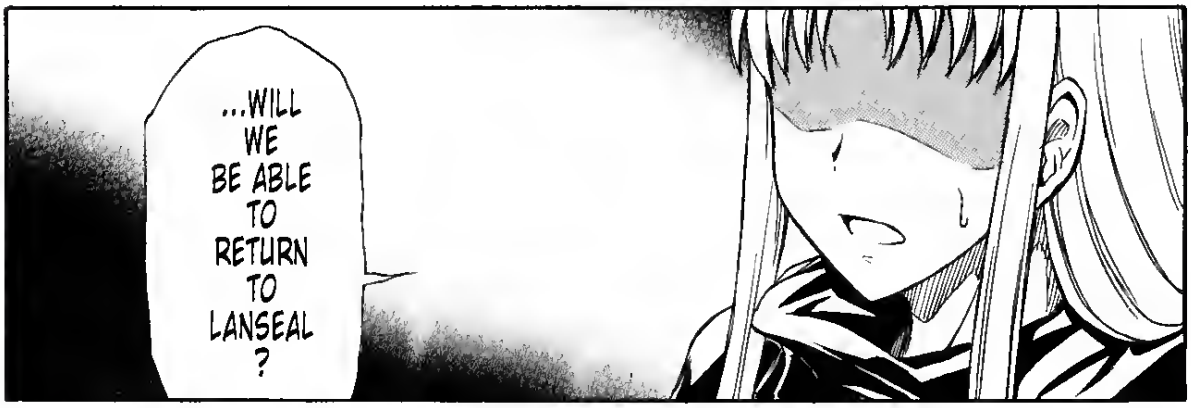
!!
MISS ALIASSE ...
NO (GASP) ...
THAT WASN'T MISS ALIA-...
ドキッ
BADUMP
I...I... I FORGOT ABOUT SOME ERRANDS THE PROFESSOR ASKED ME TO DO...
I'LL BE HEADING BACK, AFTER ALL, OKAY (GASP)
OH... REALLY ? SORRY FOR MAKING YOU COME ALL THIS WAY
ドタタタ
RUN!
PLEASE EXCUSE ME !

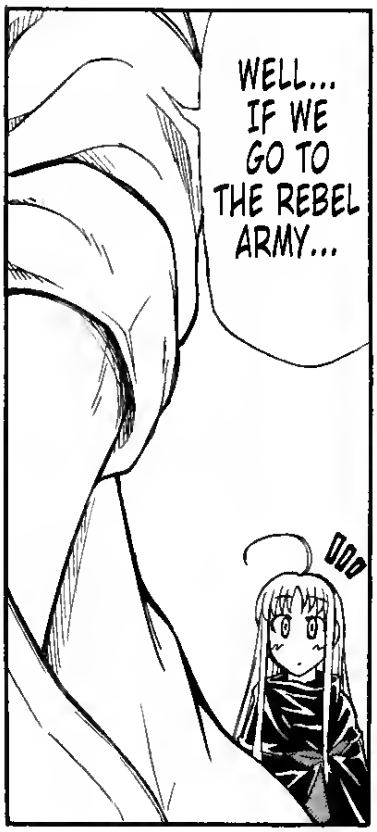
AVAN!
COSETTE, TOO!
YOU TWO ARE A CURIOUS COMBINATION! WHAT WERE YOU GUYS TALKING ABOUT?
UMM... IT'S A SECRET
HAHAHA... A SECRET, IS IT... YOU LITTLE BRAT
...
ALIASSE
HUH? I COULDA SWORN MAGARI WAS WITH YOU
YEAH... SHE HAD A LITTLE BIT OF BUSINESS TO ATTEND TO
RUSTLE

DOCTOR FÖRSTER ...
WHAT ARE YOU DOING... SNEAKING OUT AGAIN
MAMA ...
I WAS GIVING JULIANA A FLOWER AND... ...THAT'S RIGHT!... YOU CAN, TOO, MAMA !
JULIANA ? OH YEAAAH ...
IT WAS HASTILY IMPROVISED, BUT STILL, EVEN THOUGH I APPLIED THE LATEST TECHNOLOGY, SHE LOST TO THE OLD-STYLE ARTIFICIAL VALKYRIA...
THIS EXPERIMENT WAS A TERRIBLY UNEXPECTED FAILURE
WHAT WAS THAT ?
YOU ...! YOU'RE THE ONE WHO DID THAT TO JULIANA !
GRAB!
OY... ZERI... STOP IT !

JULIANA IS NOT LIKE SOME FAILED EXPERIMENT !
HAD SHE NOT COME... WE WOULD ALL BE DEAD !!
SHE'S MY... OUR (GASP) ...
HERO !
...HMPH
GATHER YOUR LUGGAGE, ALIASSE
?
GIVEN THAT MY RESEARCH WAS STOLEN, AND MY FINANCIER, THE ACADEMY PRESIDENT, DIED, TOO, THERE'S NO REASON FOR US TO REMAIN HERE ANYMORE
WE'RE LEAVING LANSEAL
EH ?


WHERE... ARE WE GOING TO ?
WHO KNOWS... AS LONG AS I CAN CONTINUE MY RESEARCH OF THE VALKYRIA, IT CAN BE WITH AN EMPIRE, OR A FEDERATION, OR ANYWHERE, I DON'T CARE


...WILL WE BE ABLE TO RETURN TO LANSEAL ?


WELL... IF WE GO TO THE REBEL ARMY...

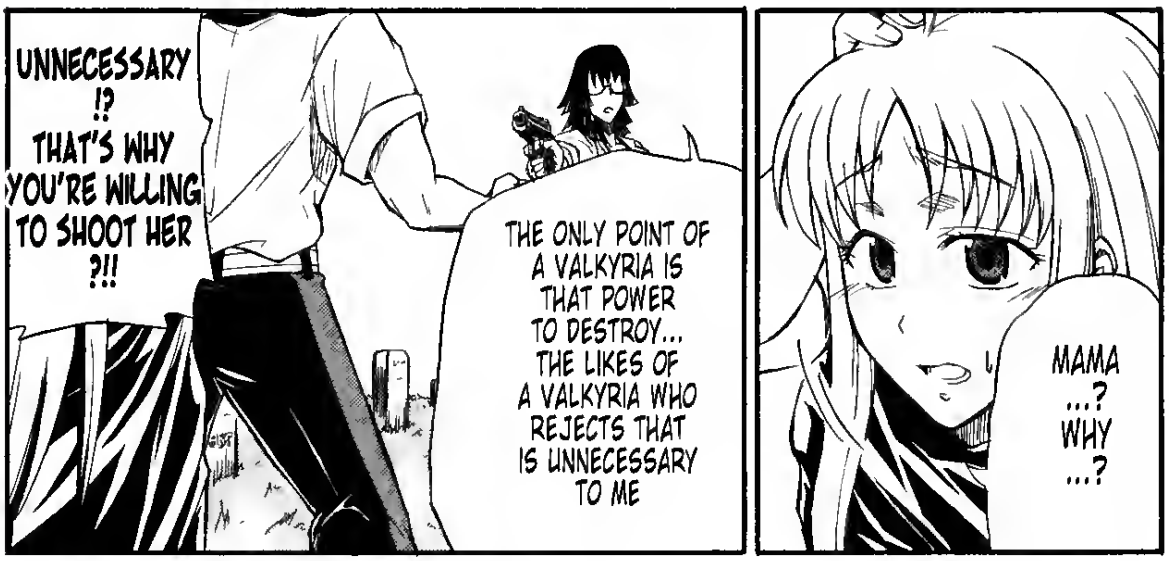
THAT'S IMPOSSIBLE
...
...

YOU MIGHT POSSIBLY COME BACK TO KILL THESE GUYS
!!
?
...JULIANA, Y'KNOW TOLD ME ...
YOU BITCH !!
...
...
THAT THERE WERE THINGS SHE WANTED TO PROTECT...
BACK THEN, I TOLD HER I DIDN'T UNDERSTAND, BUT...
SINCE THEN... I'VE BEEN THINKING ABOUT IT THE WHOLE TIME

ALIASSE WANTS TO PROTECT EVERYONE ...
I WANTED TO PROTECT ...
JULIANA, TOO ...
MAMA... AVAN AND COSETTE AND ZERI AND... MAGARI (GASP)
ALIASSE ...
CLENCH

PROTECT, YOU SAY ...?
PROTECT ...?
!!
KA-
KLIK!

OY ! WHAT ARE YOU DOING !!
バッ!!
ABRUPT!!
AVAN, THAT'S DANGEROUS !!


UNNECESSARY !? THAT'S WHY YOU'RE WILLING TO SHOOT HER ?!!
THE ONLY POINT OF A VALKYRIA IS THAT POWER TO DESTROY... THE LIKES OF A VALKYRIA WHO REJECTS THAT IS UNNECESSARY TO ME
MAMA ...? WHY ...?

ALIASSE IS MY TEST SUBJECT... I DON'T SHARE SUCH SENTIMENTALITY, YOU KNOW
DON'T GIVE ME THAT BULLSHIT ! ALIASSE ISN'T YOUR TOY !
THAT'S RIGHT ! HOW CAN YOU SAY SUCH A TERRIBLE THING WHEN SHE LOVES YOU DEARLY AS HER MAMA !
STEP ASIDE FROM THERE, OR I'LL SHOOT YOU, TOO
GO AHEAD AND TRY
KLIK!
KA-

YEAH
THE MOMENT YOU PULL THAT TRIGGER, I WILL SHOOT YOU, TOO
KA-KLIK
...
...
...HUU
HUG!

SWOOP!
YOU DON'T GET IT, DO YOU
WELL, FINE... IT'S AROUND THE TIME WHEN YOU BECOME UNUSABLE, ANYWAY
I HAVE NO USE FOR YOU ANYMORE
I SUPPOSE I'LL SEARCH FOR ANOTHER TEST SUBJECT, AGAIN
...
...
ALIASSE
WHAT? MAMA ...

DON'T EXPECT TO FIT IN WITH DARCSENS AND GALLIANS
...!
AFTER ALL, YOU ARE A VALKYRIA, YOU KNOW
THAT HAS NOTHING TO DO WITH ANYTHING!
STARTLE!
WHO KNOWS ... WHAT WILL HAPPEN
RUSTLE!
...MAMA?
HA (GASP)
WAIT ...

NO
(GASP)
...
MAMAAA
MA-
MAAA
!!

MAMA
...
MAMAAA
...
ポロ
DROP
ポロ
DROP

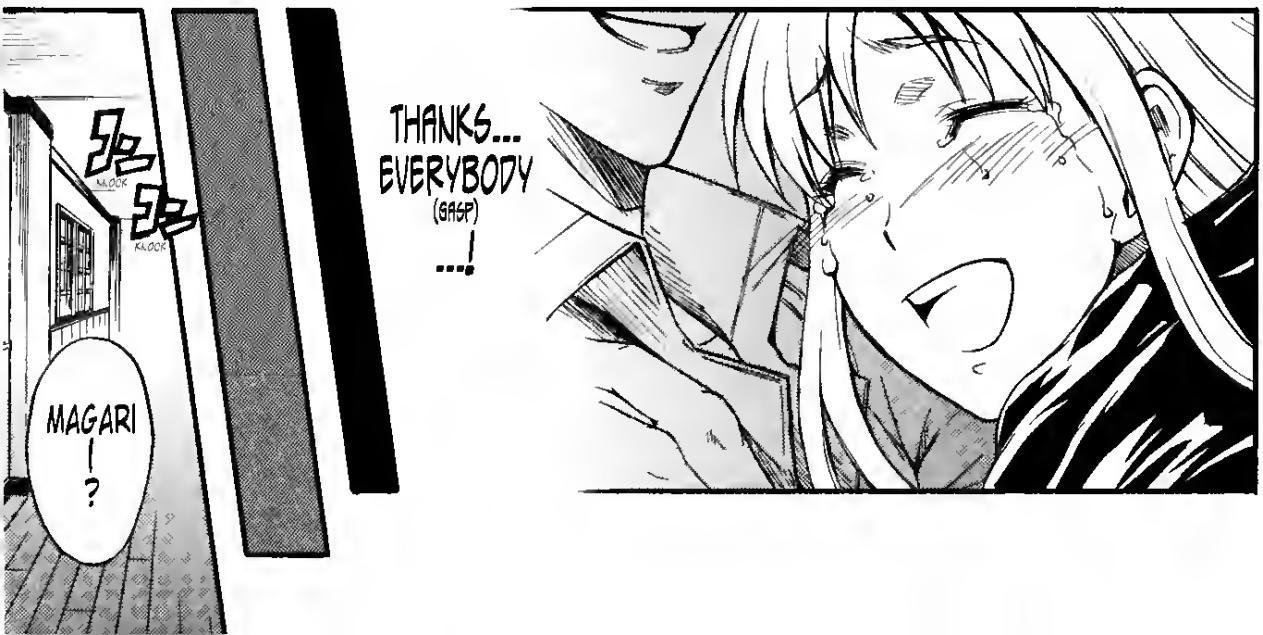
AN OLDER SISTER ...?
ぐす..
SNIFFLE..
YEAH!
I CAN'T POSSIBLY BE YOUR MOTHER, BUT... WHY DON'T YOU THINK OF ME AS AN OLDER SISTER?

ALI... IT'LL BE ALL RIGHT... WE'RE HERE BESIDE YOU, YOU KNOW
ギュッ!!
HUG
ぽふっ
POFH!

AND HE'S YOUR UNCLE ZERI!
OY!
HA HA HA
UNCLE ZERI...
RIGHT... AND I'M YOUR BIG BROTHER AVAN!
BIG SISTER COSETTE... BIG BROTHER AVAN?
NOD
ALL RIGHT! LET'S GO!
...WHERE TO?
TO CLASS G, OF COURSE... CLASS G!
FROM NOW ON, WE (CLASS G) WILL BE
EXTEND!

ALIASSE'S FRIENDS... AND FAMILY !
FRIENDS AND... FAMILY ...
...
...

ALIASSE'S (MY) FRIENDS AND FAMILY!


THANKS... EVERYBODY (GASP) ...!
KNOCK
KNOCK
MAGARI!?

WHILE IT TOOK SOME EFFORT FOR ALIASSE TO BE ADMITTED... WE'RE GLAD THAT SHE'S GETTING ALONG WITH EVERYONE
IT'S BEEN 3 DAYS, ALREADY, YOU KNOW ? I DON'T KNOW WHAT HAPPENED, BUT, WON'T YOU COME OUT, SOON ?
SILENCE!
EVERYONE WILL BE WAITING FOR YOU, 'KAY !
YOU CAN TALK ABOUT IT WITH US, ANYTIME, YOU KNOW ?
I KNOW... I KNOW THAT, RENE...
... ...

DON'T HAVE THE CONFIDENCE TO FACE ANYONE RIGHT NOW...
BUT I ...
VALKYRIA

MISS ALIASSE ...

## MAGARI

A DARCSEN GIRL WHO IS SUBJECT TO DISCRIMINATION IN THIS FICTITIOUS EUROPEAN CONTINENT. BECAUSE OF HER LOVE FOR BOOKS, SHE DOES NOT SHOW MUCH INTEREST IN OTHER PEOPLE.

# Character

EPISODE 8
COMMISSIONED BY WAVER
SCANNED CLEANED ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY
TONIGOBE
SCANSLATION.TONIGOBE.COM

ATTACK, ATTACK !!
RAT
TAT
PAK
POW
POW
POW
POW
BOOM
NOW ! CHARGE ! !!
MAH- ...L (GASP) ...
HANG IN THERE A LITTLE LONGER ! WE'RE ALMOST...
THE ENEMY'S DEFENSE LINE IS TOUGH AND WE CAN'T ADVANCE !
YOU BEST REMEMBER ME ! THE ONE FROM THE REVOLUTIONARY ARMY, THE CELEBRATED INVINCIBLE ...
NO MATTER WHAT, WE WON'T BE DEFEATED BY THE LIKES OF YOU STUDENTS
BANG
WAHAHAHAHA
THIS BATTLE IS ... OVER !
ALL RIGHT ! ZERI'S PLAN (MILITARY STRATEGY) WORKED OUT WELL, DIDN'T IT !
AVAN ! IT SEEMS REBELS ARE NO LONGER AROUND !

わしゃ
PBT
わしゃ
PBT
EH HE HE !
THANKS TO YOU GUYS, BECAUSE YOU WERE ABLE TO SNEAK UP BEHIND THEM, WE ALL WERE ABLE TO SURVIVE
YOU DID YOUR VERY BEST, TODAY, DIDN'T YOU, ALIASSE !
HMMM ? HUH !?
WHAT'S THE MATTER, LAVINIA ?
FORM A LINE WITH THE VEHICLES AT CENTER !
RATTLE RATTLE RATTLE RATTLE
PFFWSSHHH
ROGER !
ALL RIGHT ! LET'S HEAD BACK TO LANSEAL !
WHA- — (GASP) !?
SORRY, IT'S BROKEN !
AH
?
HURRY UP, LAVINIA, AND FIX THAT PIECE OF JUNK, WILL YOU !
AND WHOSE TANK 'YOU CALLIN' A PIECE OF JUNK !?
BOO
BOO
SAY WHA-? ARE YOU SERIOUS ?! IT'S COLD, I TELL YA ! I WANNA GO HOME, ALREADY !

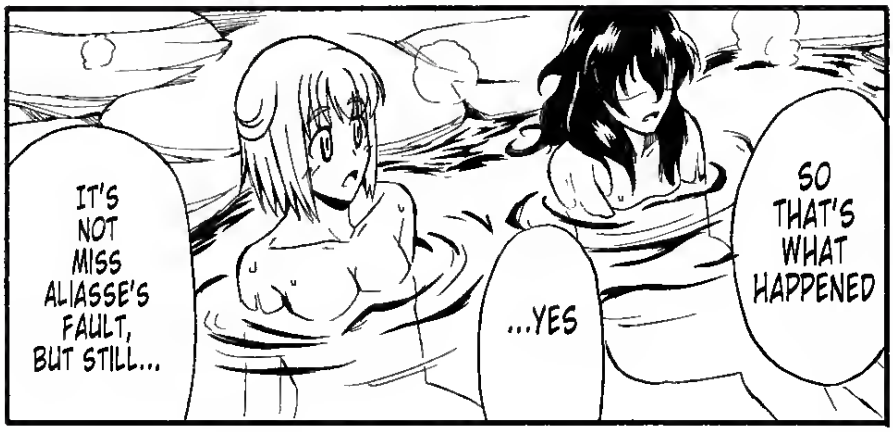
SO
THIS
IS
THE
HOT
SPRINGS
!
!
...IS IT
!
SOMEHOW, A PLACE LIKE THIS HAPPENED TO BE CLOSE BY
BECAUSE OF THE TANK REPAIRS, WE HAVE AN UNEXPECTED REASON TO STAY, BUT...
DOES STUFF LIKE THIS JUST HAPPEN ?
LET'S SEE—
SURE, WHY NOT
ALI, IS THIS YOUR FIRST TIME AT A HOT SPRING ?
YEAH !
ALL RIGHT... THEN, LET ME (YOUR BIG SISTER) SHOW YOU HOW TO WASH YOUR BODY BEFORE YOU...
YAY !
HOT ! HOT !
IT'S (GASP) HOT !?
GIGGLE GIGGLE
AH HA HA

UH HE HE
OY— YOU GUYS BETTER STOP THAT, Y'KNOW—
SMACK
ZIKS
ROOOAR
YOOO!
LET'S GOOO!
WHEN THERE'S A HEAVENLY UTOPIA OVER THERE, Y'KNOW!!
KYAA KYAA
YEAH!
GLERK
SLERK
IT'S A SHAME FOR AN HONORABLE MAN NOT TO PEEK...
A SNIPE!?
!?
HIGHSSS
UHU...
ABSOLUTELY ... NO PEEKING... ALLOWED ...
RETREAT ... RETREAT —!!
PYU—

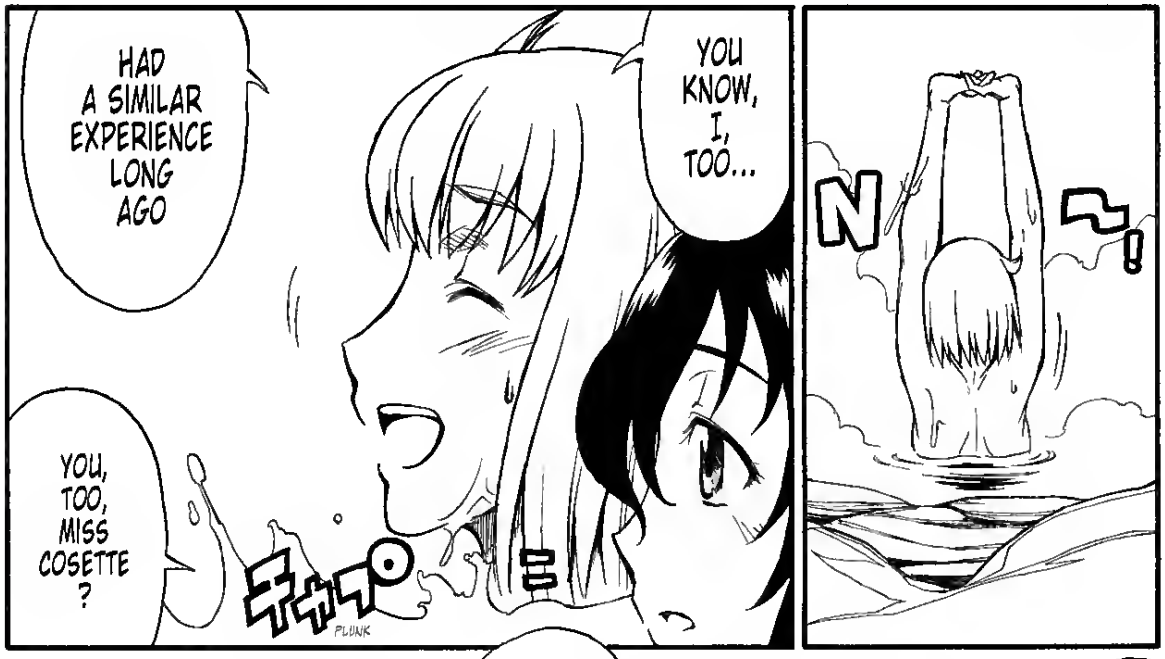
NOW THEN ...
SWIFT!
MR. ZERI ...
UHUHU ...
UHU
MELISSA ...
AHAHA...
?
SHIVER!
FEELING KINDA DOWN, HUH
MISS COSETTE ?

SQUEAL
SPLASH
SPLASH
SHRIEK
...SHE IS, ISN'T SHE
ALI IS TOTALLY FITTING IN WITH CLASS G ALREADY, HUH
Alias
BECAUSE, EVEN THOUGH EVERYONE WAS A LITTLE CONFUSED AT FIRST, SEEING A VALKYRIA FOR THE FIRST TIME
EVERYONE SOON NOTICED SHE'S JUST A NORMAL, CHEERFUL GIRL JUST LIKE US
CHATTER
COMMOTION
AH HA HA ...
A LITTLE... TOO CHEERFUL, IT SEEMS...
KERSPLASH

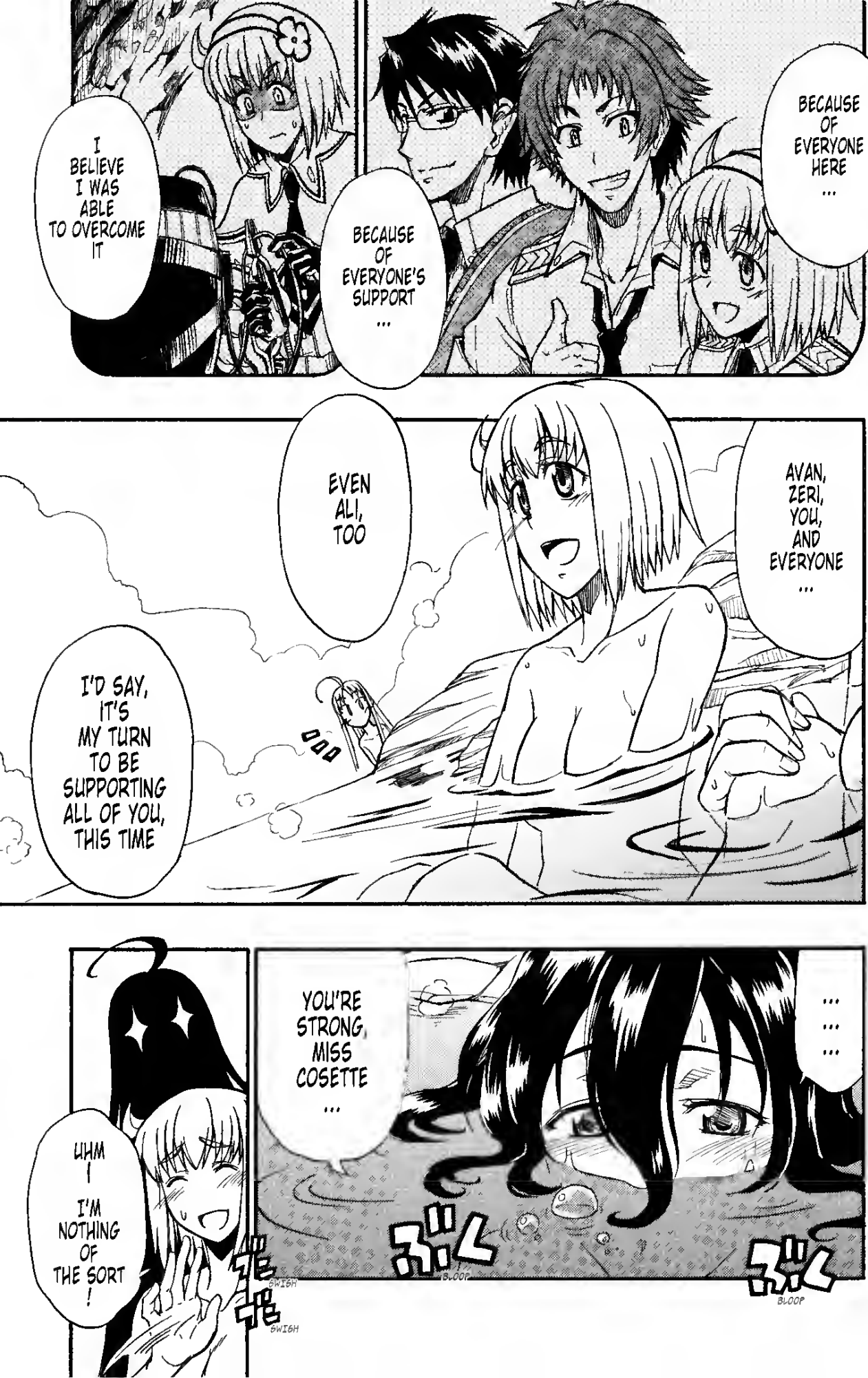
I WONDER IF YOU'RE STILL NOT FITTING IN YET... MAGARI
DOKI
THE DAY WHEN THE SCHOOL WAS ATTACKED... AFTER LEARNING THAT ALI WAS A VALKYRIA
YOU'VE BEEN AVOIDING HER... A BIT, HUH
DID SOMETHING BAD HAPPENED ?
AH ... ...
PUNK...
I ... THAT IS ...

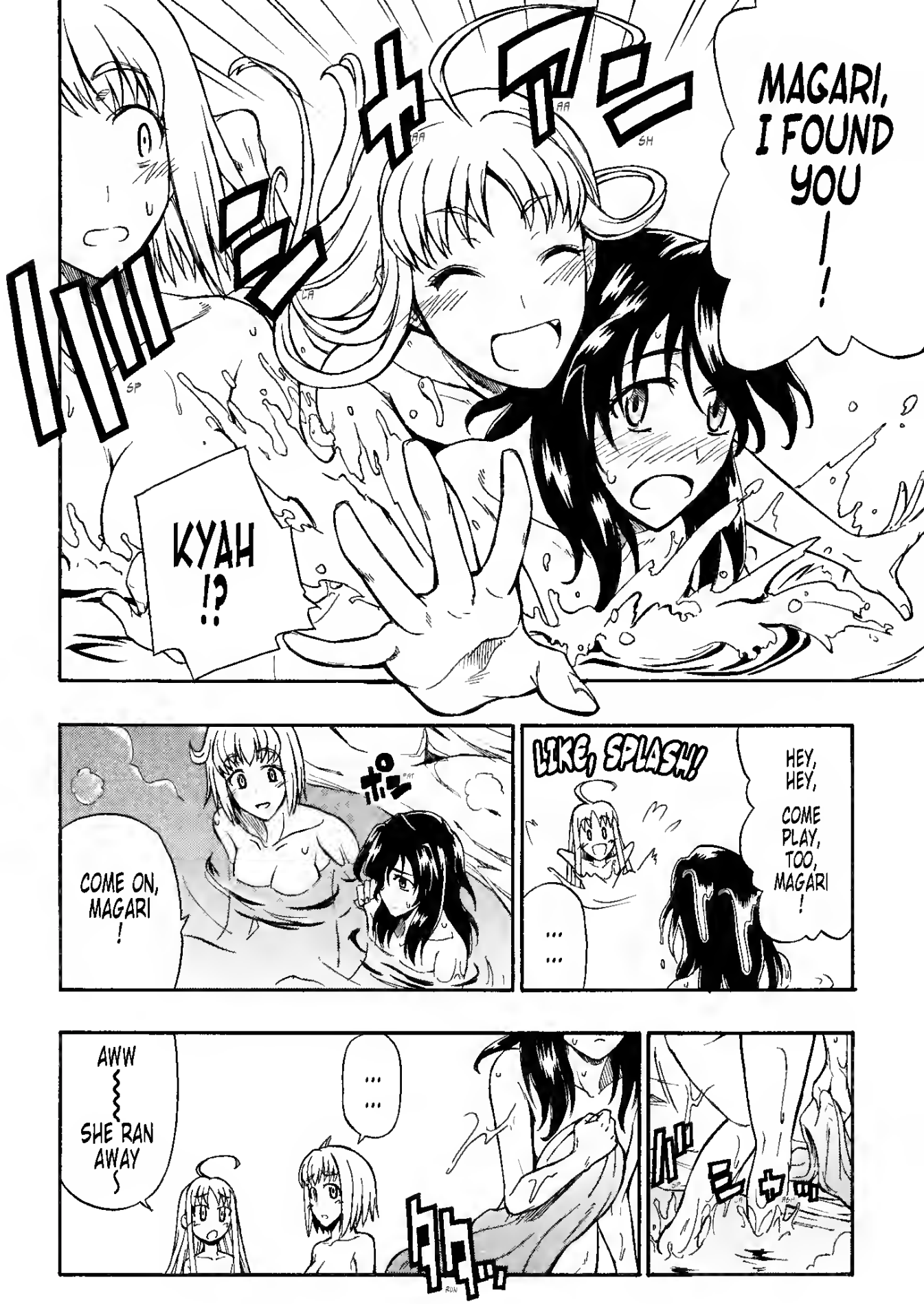

IT'S NOT MISS ALIASSE'S FAULT, BUT STILL...
...YES
SO THAT'S WHAT HAPPENED

...IS THAT SO


HAD A SIMILAR EXPERIENCE LONG AGO
YOU KNOW, I, TOO...
YOU, TOO, MISS COSETTE ?
チャプ
PLUNK
N

IT HAPPENED AT THE TIME OF THE LAST WAR, Y'SEE...
EVER SINCE THEN, I'VE BEEN AFRAID TO SEE BLOOD
BLOOD ...
WE'RE SUPPORT SOLDIERS, AND YET...
STILL ...


I BELIEVE I WAS ABLE TO OVERCOME IT
BECAUSE OF EVERYONE'S SUPPORT ...
BECAUSE OF EVERYONE HERE ...
EVEN ALI, TOO
AVAN, ZERI, YOU, AND EVERYONE ...
I'D SAY, IT'S MY TURN TO BE SUPPORTING ALL OF YOU, THIS TIME
YOU'RE STRONG, MISS COSETTE ...
... ... ...
UHM ! I'M NOTHING OF THE SORT !
SWISH
SWISH
BLOOP
BLOOP


MAGARI, I FOUND YOU!!
KYAH!?
COME ON, MAGARI!
LIKE, SPLASH!!
HEY, HEY, COME PLAY, TOO, MAGARI!
AWW
SHE RAN AWAY

WHY ARE YOU RUNNING AWAY !
BUSTLE
CLATTER
MAGARI !
HA!
GO AFTER HER, ALI
MAGARI, YOU SEE, IS HAVING A ROUGH TIME RIGHT NOW
...! OKAY !
DASH!
WAIT UP, WILL YOU, MAGARI !
!?
BURT

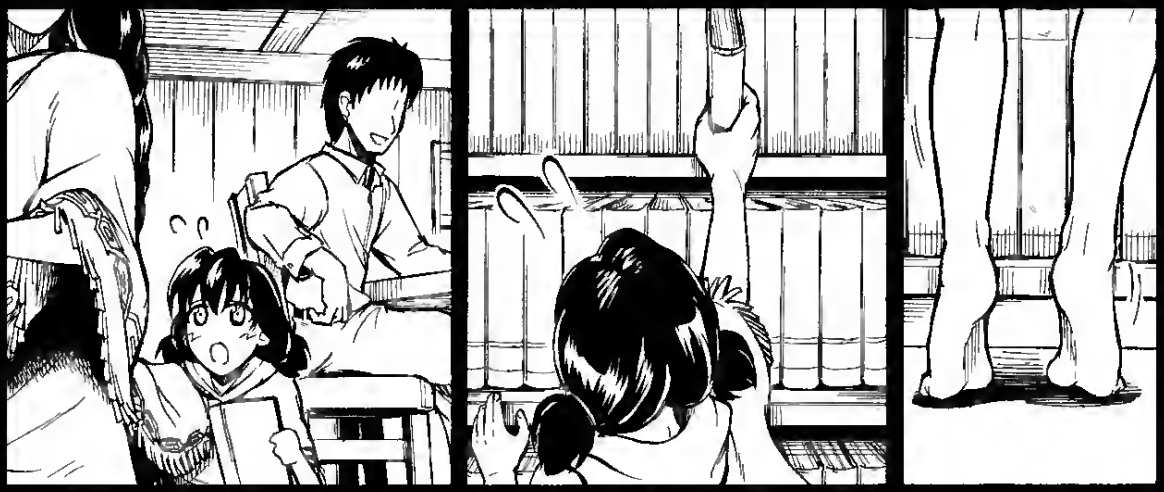
PLEASE PUT... (GASP) PLEASE PUT SOME CLOTHES ON (GASP) !
I'LL (GASP) ...I'LL WAIT, I'LL WAIT... SO (GASP) ....
PUSH!
PUSH!

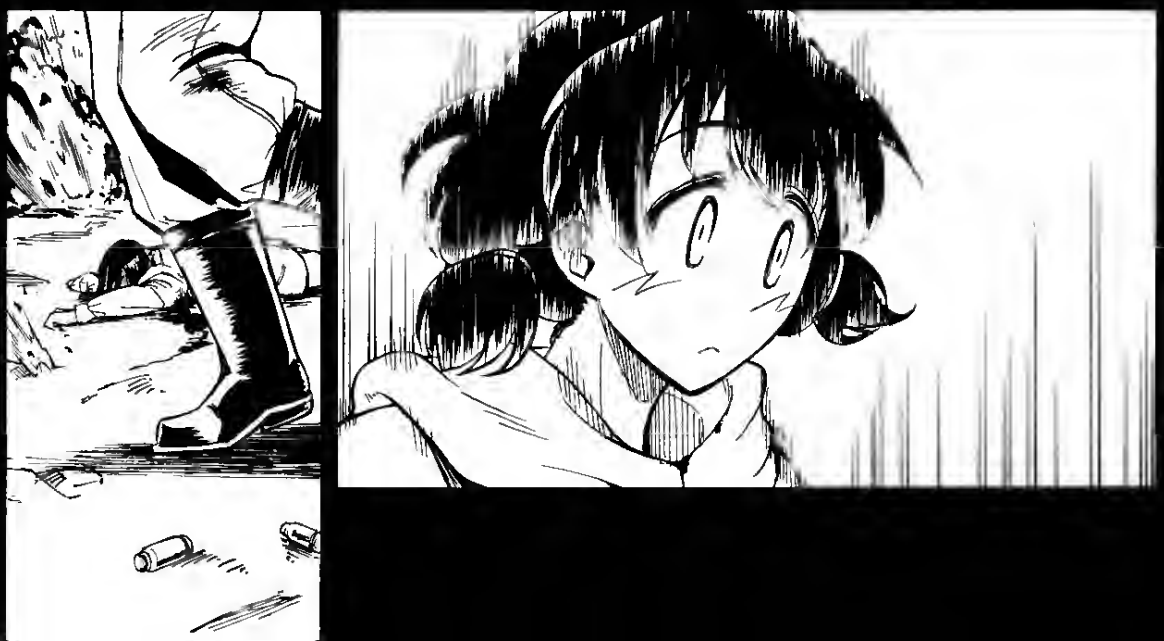

MODESTY ? WHAT'S A MODESTY ?
MISS ALIASSE, TRY TO HAVE A BIT MORE MODESTY LIKE A GIRL, OKAY

WHY DON'T WE GO... FOR A LITTLE WALK
IT TOOK A LOT OF TROUBLE TO BE IN THE SAME CLASS WITH YOU, Y'KNOW, AND YET...
JEEZ !
BOO~!
WE'VE BEEN BUSY WITH TRAINING AND SORTIES...
I THOUGHT WE COULD HAVE FUN PLAYING TOGETHER, AFTER ALL THIS TIME
...WE'RE STILL IN THE MIDDLE OF A SORTIE, YOU KNOW

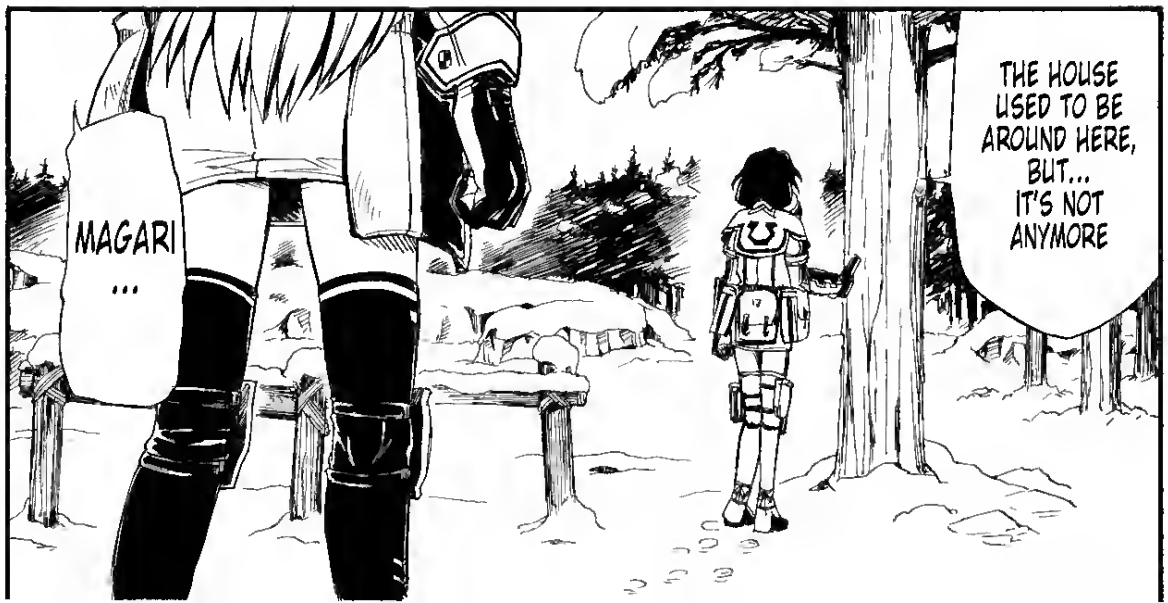
THIS HERE
MA-
...
...

IS MY HOME-TOWN





LEGEND OF
VALKYRIA


MAGARI
...
THE HOUSE USED TO BE AROUND HERE, BUT... IT'S NOT ANYMORE

IT WAS THE SECOND COMING OF "THE DARCSEN CALAMITY," AND...
BUT, TO ME AND MY CHILDISH MIND, THEN...
WHEN I GREW UP, I REALIZED IT HAPPENED BECAUSE PEOPLE WHO HATED DARCSENS WERE HUNTING FOR DARCSENS...
THE VALKYRIA CAME TO KILL DARCSENS WHO DID BAD THINGS... ...
!
AND... SEEING YOU... THAT TIME... THE VALKYRIA CAME... AGAIN...
ALIASSE DON'T DO THINGS LIKE THAT, Y'KNOW !

I CAN'T STOP... MY BODY FROM TREMBLING ...
BUT STILL ...
SHIVER!
I KNOW... I REALIZE THAT!
SINCE THEN, I DON'T EVEN USE MY VALKYRIAN POWERS!
GRIP.
MA-... ... MAGARI ...
KATHUMP.
IT'LL BE OKAY, SO... DON'T HATE ME, PLEASE ...?
DON'T SAY... THINGS LIKE THAT, WILL YOU
SLIP!..

I'M SORRY (GASP)
RUN
AH ...
KYA !
WHUMP!
I HATE ...!
MAGARI ...

## CLEMENTIA FÖRSTER

ALONG WITH HER ROLE AS ALIASSE'S GUARDIAN, SHE APPEARS TO BE A FAMOUS SCIENTIST TAKING PART IN A CERTAIN RESEARCH STUDY. SHE IS SOMETIMES SEEN AT THE MILITARY ACADEMY, BUT WHAT SHE DOES REMAINS UNKNOWN.

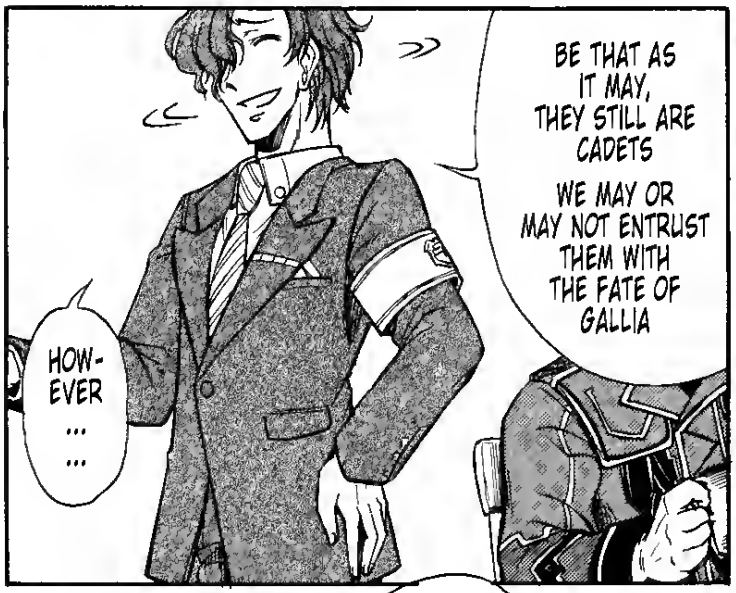
# Character

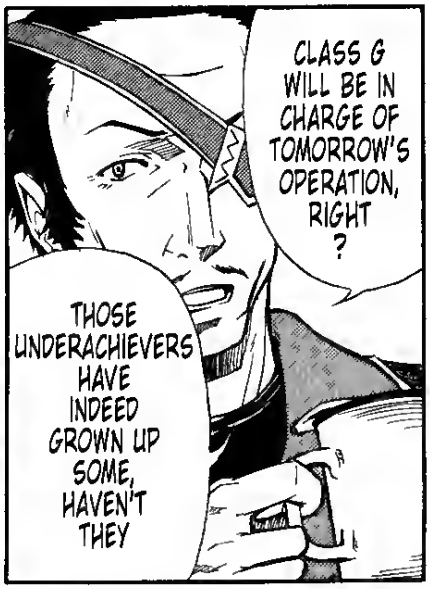
THE REBEL ARMY, WHO HAD CUT OFF GALLIA'S SOUTHERN SUPPLY LINE, MADE AN APPARENT RETREAT, AFTER A COUNTEROFFENSIVE FROM THE GALLIAN ARMY.
EPISODE 9
HAVING INCURRED THIS, IN ORDER FOR THE GALLIAN ARMY TO PURSUE THE REBELS
BUT WE STILL CAN'T LET OUR GUARD DOWN JUST YET
THE SITUATION HAS FINALLY TILTED OUR WAY, HASN'T IT
WE CERTAINLY CAN'T LET OUR GUARD DOWN, YET, BUT...
IF IT ISN'T PROFESSOR BRIXHAM
THE REBEL ARMY... ...AND GENERAL BALDREN, TOO... ARE NOT THE SORT OF MEN WHO WOULD END THINGS AS IS
IN THE BATTLEFIELD, THE MOMENT YOU THINK YOU HAVE A BREAK IS THE MOST FATAL
YES

COMMISSIONED BY WAVER
SCANNED, CLEANED, ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY TONIGOBE
SCANSLATION.TONIGOBE.COM

PROFESSOR, MUCH TO YOUR CREDIT... I HEAR EVERY ONE OF YOUR STUDENTS STAYED BEHIND TO FIGHT
YES... THAT'S TRUE
MM-HMM MM-HMM
NO, THAT'S ... ...

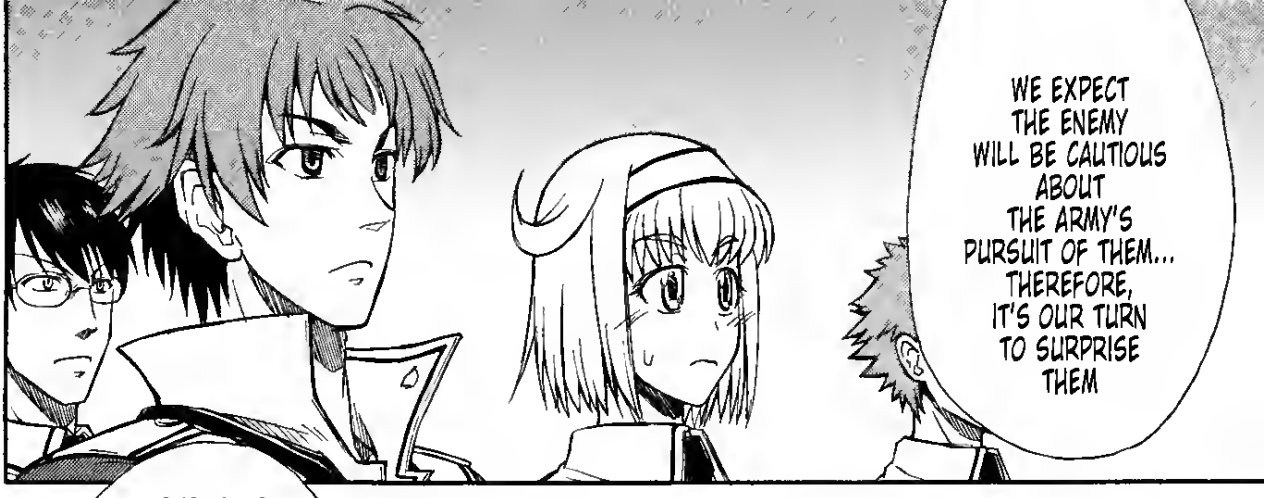
IT'S TRUE THAT THE SCHOOL DIDN'T FUNCTION BECAUSE OF THE SURPRISE ATTACK BY THE REBEL ARMY, BUT... THANKS TO THOSE WHO STAYED BEHIND AND CONTINUED TO FIGHT...
WE'RE STILL HERE, NOW

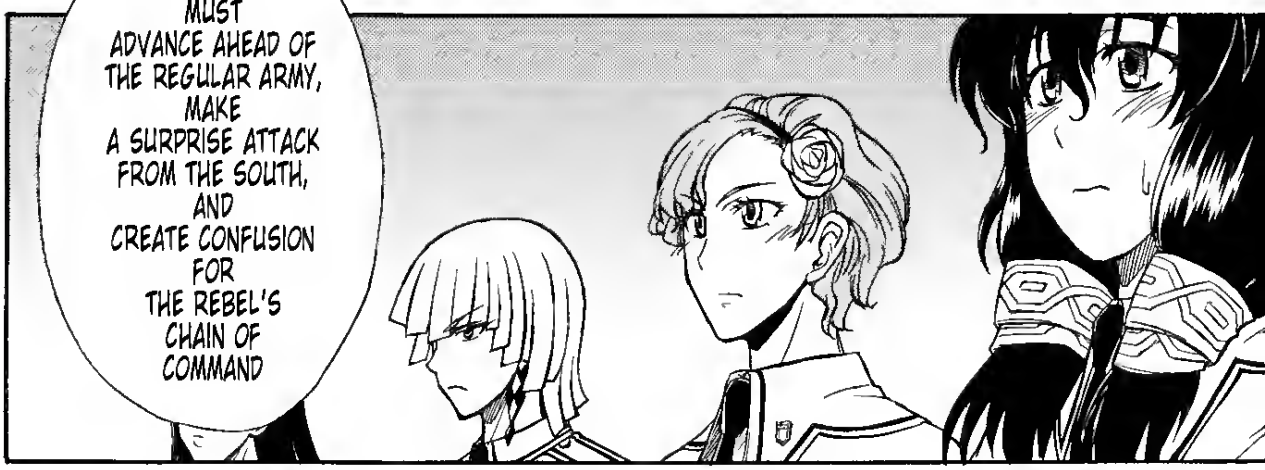

BE THAT AS IT MAY, THEY STILL ARE CADETS
WE MAY OR MAY NOT ENTRUST THEM WITH THE FATE OF GALLIA
HOW-EVER ... ...


CLASS G WILL BE IN CHARGE OF TOMORROW'S OPERATION, RIGHT ?
THOSE UNDERACHIEVERS HAVE INDEED GROWN UP SOME, HAVEN'T THEY

WE WANT EVERYONE... ...TO RETURN HOME SAFELY
THIS MAY BE —

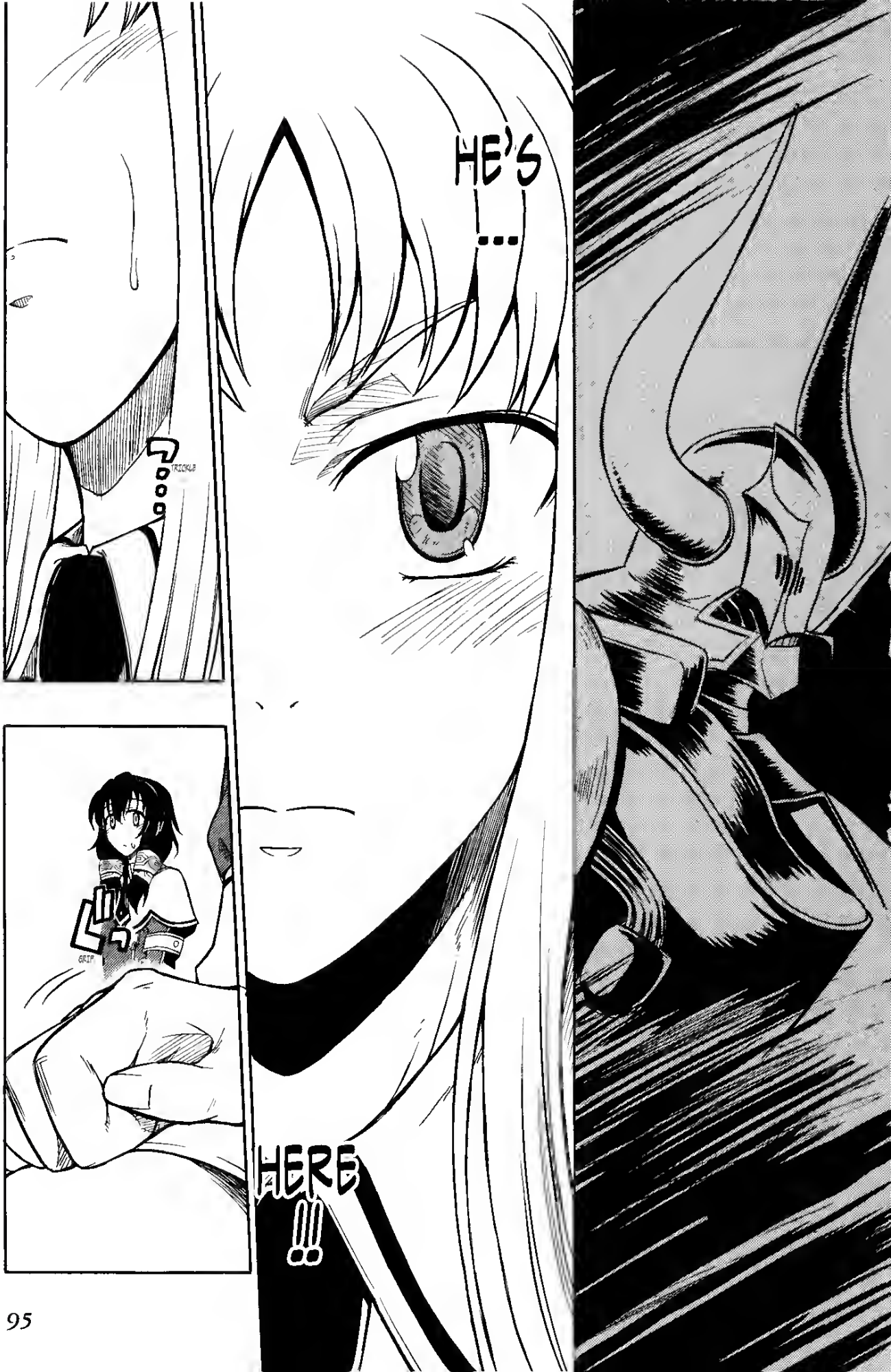
THIS MAY BE THE FINAL BATTLE
THE REBEL ARMY HAD RETREATED FROM THE CAPITAL, RANGRIZ, AND HAVE NOW MOVED THEIR INFANTRY TO ANTHOLD
THE GALLIAN ARMY WILL BE ATTACKING FROM THE NORTH, WHILE LANSEAL WILL ATTACK FROM THE SOUTH
Randgriz
Anthold
Lanseal Royal Military Academy

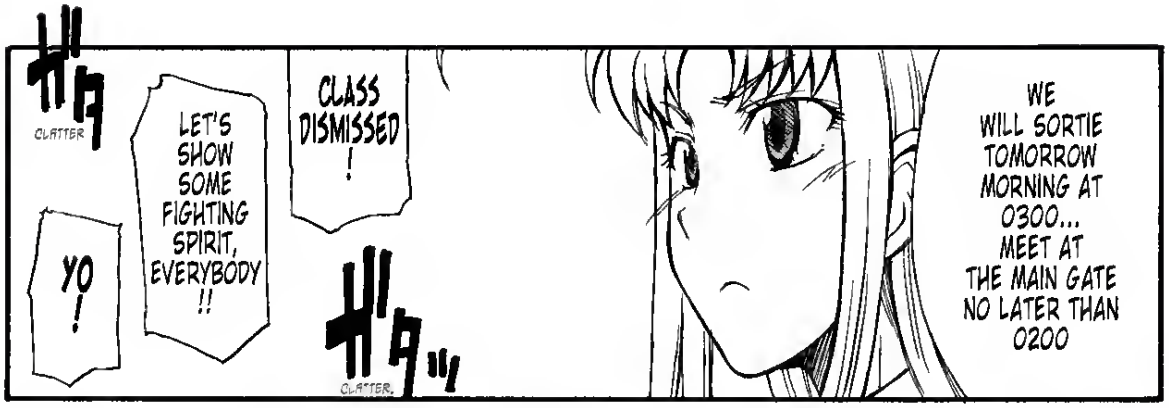

WE EXPECT THE ENEMY WILL BE CAUTIOUS ABOUT THE ARMY'S PURSUIT OF THEM... THEREFORE, IT'S OUR TURN TO SURPRISE THEM


EVERYONE MUST ADVANCE AHEAD OF THE REGULAR ARMY, MAKE A SURPRISE ATTACK FROM THE SOUTH, AND CREATE CONFUSION FOR THE REBEL'S CHAIN OF COMMAND

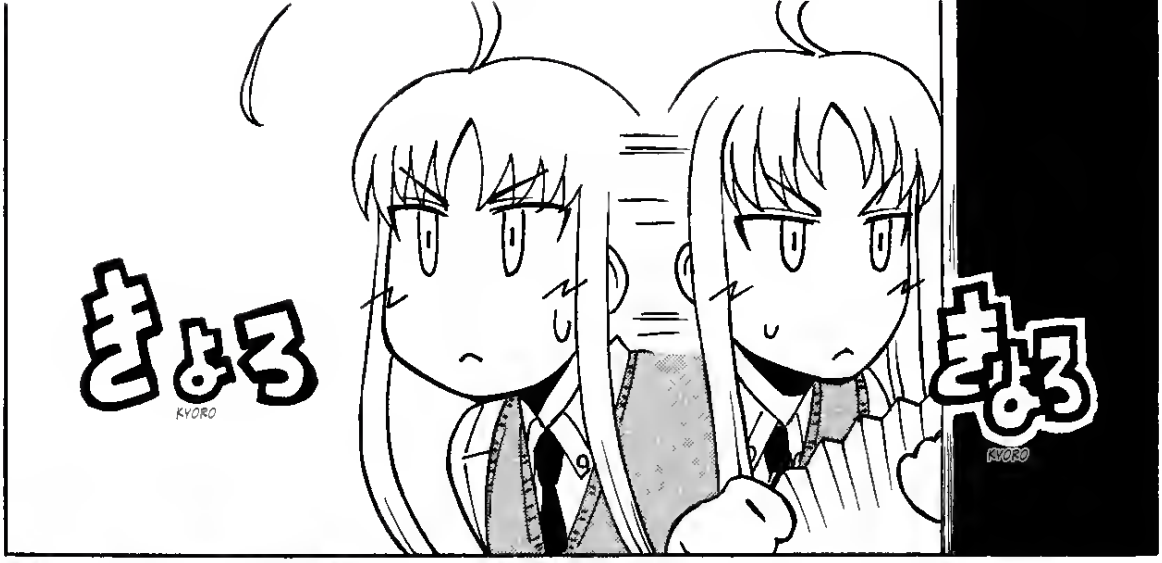
...AND THEIR ARTIFICIAL VALKYRIAN SPECIAL FORCES, LED BY GENERAL DIRK, ARE HERE

Randgri
Anthold
THE REBELS SEEM TO BE SHORING UP RESISTANCE AT A CRITICAL MOMENT... WE HAVE CONFIRMED THAT THEIR INFANTRY DIVISION, THEIR ARMORED DIVISION...

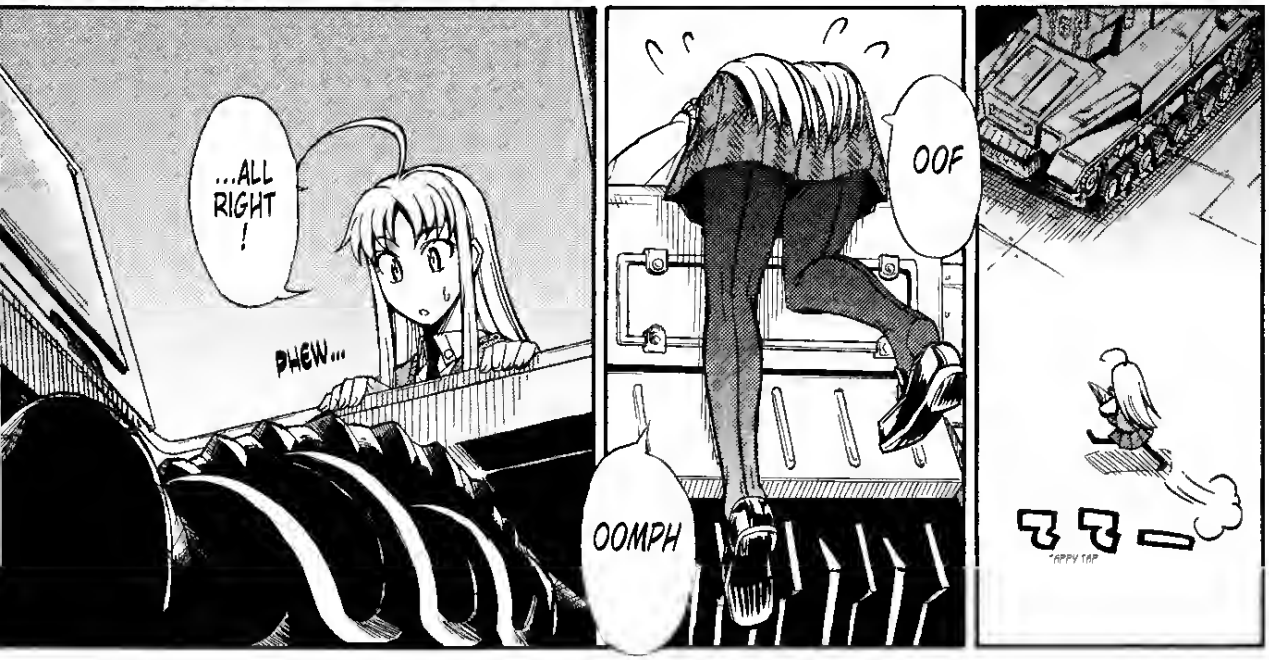

HE'S ...
TRICKLE
?...
GRIP
HERE!!

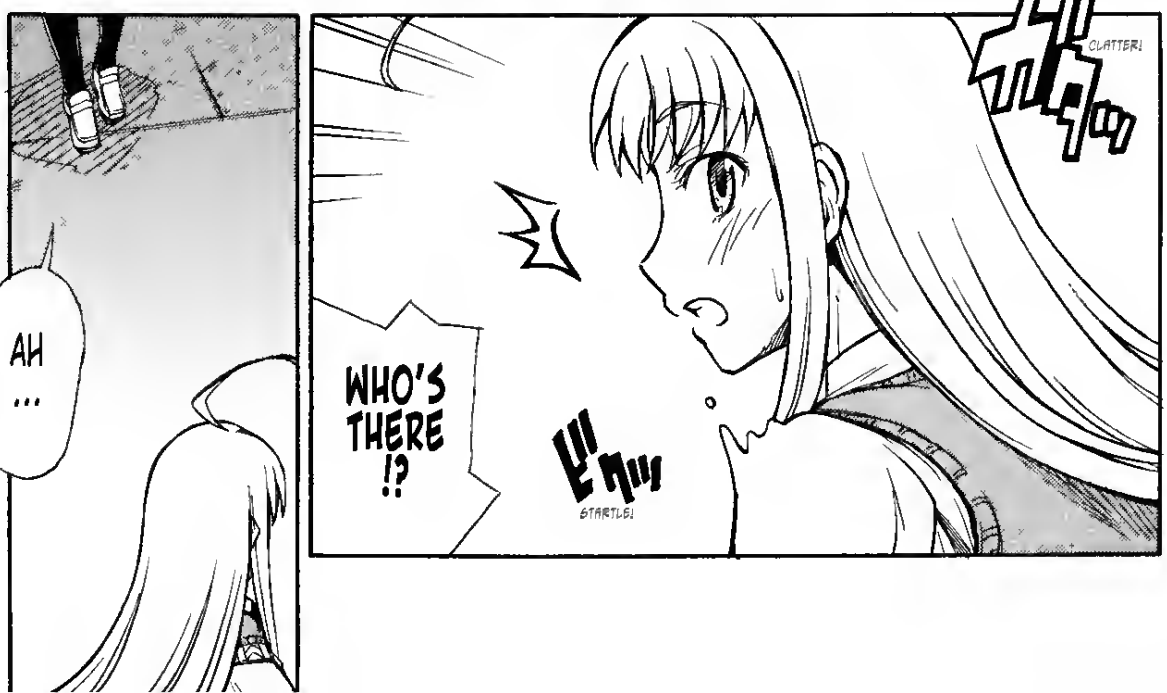

CLATTER
YO!
LET'S SHOW SOME FIGHTING SPIRIT, EVERYBODY!!
CLASS DISMISSED!
CLATTER
WE WILL SORTIE TOMORROW MORNING AT 0300... MEET AT THE MAIN GATE NO LATER THAN 0200

MISS ALIASSE...
...
CHATTER
CHATTER
CLATTER!




SFX: KYORO KYORO = TO LOOK AROUND RESTLESSLY, TO SCAN HERE AND THERE, TO LOOK TO AND FRO.



I...I HAVE THE INVENTORY CONFIRMATION FOR TOMORROW'S... SUPPORT TEAM SUPPLIES... FOR MISS LAVINIA... THAT IS...
MAGARI ...
AH... I ...
I-IF YOU'LL EXCUSE ME (GASP)
AH!
WAIT!
ABRUPT!
HBPH!
WHU
MP1

H-HEY... LET GO, MISS ALIASSE
I DON' WANNA!
I WON'T LET GO!
BECAUSE YOU'RE RUNNING AWAY, MAGARI
NOT THAT, IT'S MY SKIRT (GASP)!
....
I... I WON'T RUN AWAY ANY MORE, SO... (GASP)!
IT WASN'T ME WHO ATTACKED YOUR HOMETOWN, MAGARI, BUT...
WANTING MAMA TO PRAISE ME, NOT KNOWING IT WAS WRONG ...
I DID KILL LOTS..... LOTS OF PEOPLE WITH MY VALKYRIAN POWER
... ...

EVEN AFTER ENTERING CLASS G AND BECOMING FRIENDS WITH EVERYONE
I'M KILLING THE REBEL ARMY'S PEOPLE
THAT'S BECAUSE ... THIS IS WAR ...
EVEN FOR ME ... WHEN THAT TIME COMES ...
BUT, EVER SINCE THE SCHOOL FESTIVAL, I HAVEN'T USED MY VALKYRIAN POWERS AT ALL
AND I MAY LOSE THAT POWER, SOON
EH ?

MAMA TOLD ME, "ALIASSE, YOU USED TOO MUCH POWER"
IS THAT ... SO ...
THAT'S WHY, I DECIDED
... DECIDED WHAT ?
... ...
JULIANA, Y'SEE

WHEN SHE BECAME AN ARTIFICIAL VALKYRIA
SHE SAID SHE "WANTED TO PROTECT EVERYONE WITH THIS POWER"
THAT'S WHY I DECIDED...
TO RESERVE IT, WITHOUT USING IT ...
SO THAT I CAN PROTECT SOMEONE, SOMEDAY
WHAT HAPPENS IF... YOU LOSE YOUR POWER ?
MM ... I DIDN'T ASK ABOUT THAT, SO I'M NOT SURE

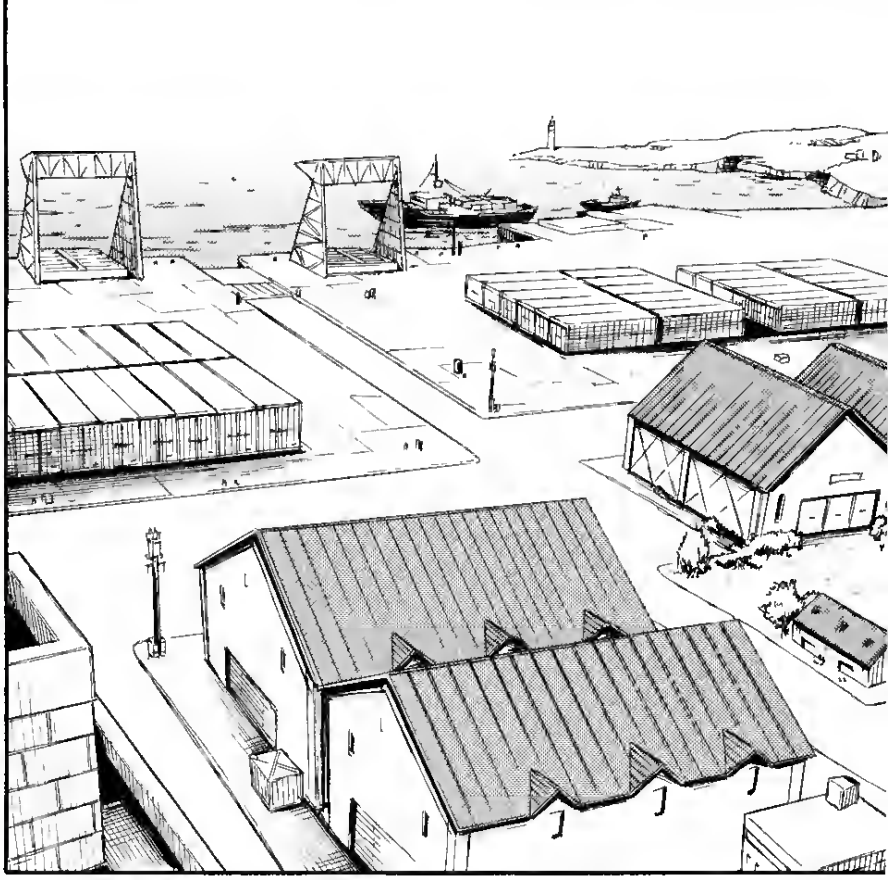
BUT I'LL PROBABLY BE DEAD
GRAB
...
...
PLEASE

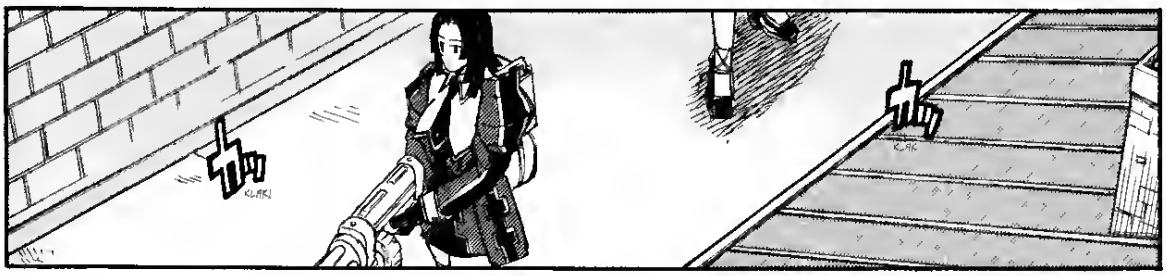
DON'T USE ... YOUR VALKYRIAN POWERS ...
PLEASE DON'T USE IT ... ANYMORE ...
...I WON'T USE IT, Y'KNOW
GRAB
IF YOU SAY SO, MAGARI ALIASSE WON'T USE IT !
PLEASE DON'T ...

JUST HAVING MISS ALIASSE ... HOLD ON TO ME ...
CALMS ME DOWN SO MUCH ...
HE...
TOKIN...
FOR BEING SCARED OF MISS ALIASSE
SHE'S ... SHE'S SO ...
WHA- WHAT'S WRONG ? ARE YOU HURT SOMEWHERE ?
SOB !
H- HEY, MAGARI ?
UHH ...
I'M SUCH A FOOL ...

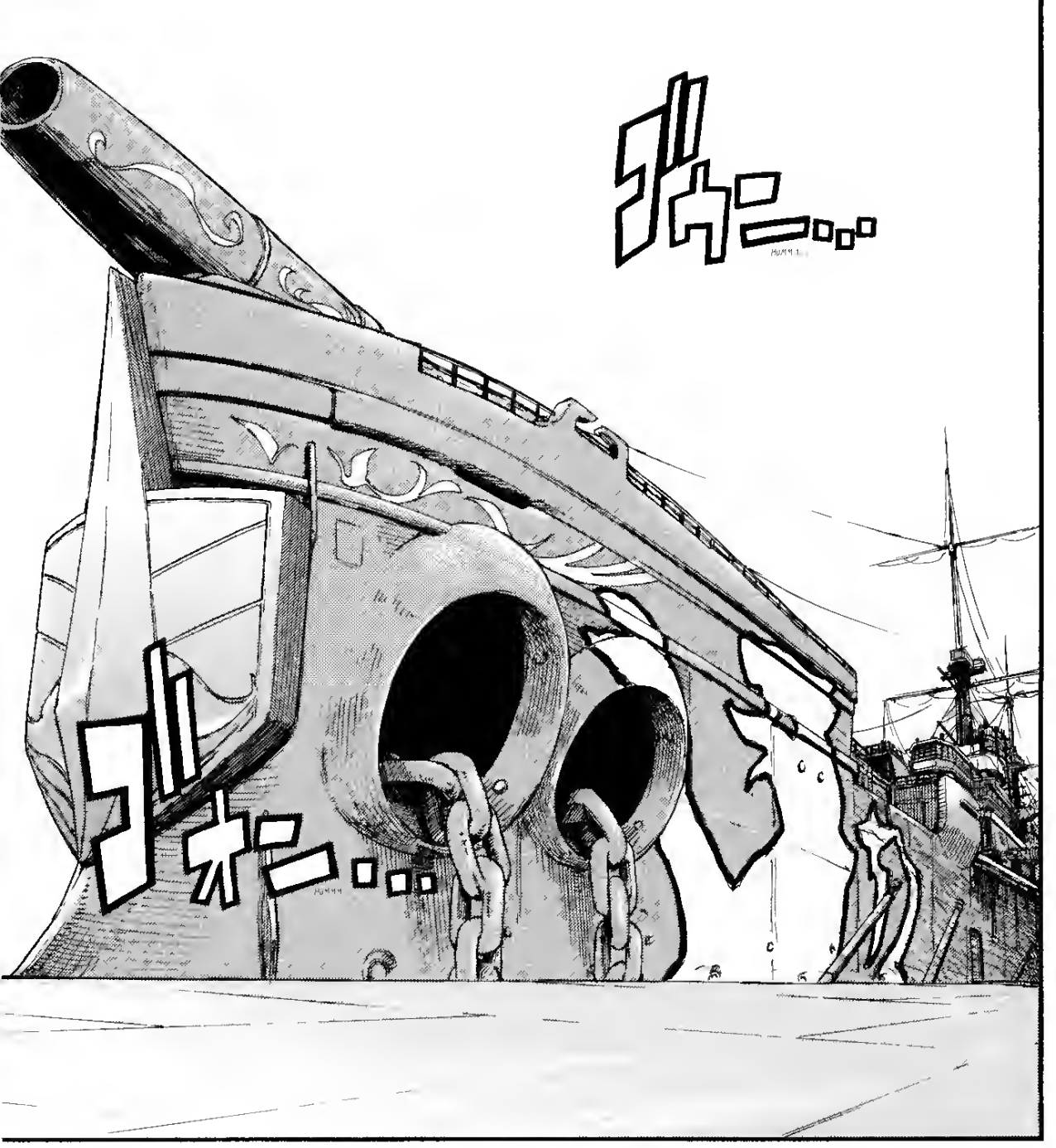
...I'M SORRY
DROP
DROP...
...WARM, AND YET ...!
I'M SORRY... I'M SORRY FOR AVOIDING YOU (GASP)!
HUG!
YOU DON'T HAVE TO SAY STUFF, LIKE, "I'M SORRY," YOU KNOW

'CAUSE YOU AND I ARE FRIENDS, THAT'S WHY
...YEAH (GASP)!
LET'S DO OUR BEST TOMORROW, 'KAY!
THIS WAY, LOTTE... THE COAST IS CLEAR!





AH! OVER THERE!
STRANGE... THERE ARE NO GUARDS AROUND... ARE THE REBELS REALLY GATHERING HERE?


ゴゴゴ…
ゴゴゴ…

A BATTLESHIP
…IT'S A BATTLESHIP !?
THE REBELS HAD SUCH A THING !?
…!! …… IT'S LIKE THEY CAN FLEE THE COUNTRY IN THAT !!

WHAT DO WE DO, AVAN!
WE CAN'T WAIT FOR THE REGULAR ARMY TO ARRIVE!
...
...
BELLOWWWW
THEY'RE ABOUT TO SAIL! WE DON'T HAVE TIME!
IF WE CAN GET PAST THEM, WE CAN MAKE UP THE DIFFERENCE IN BATTLE STRENGTH WITHIN THE NARROW CONFINES OF THE BATTLESHIP!
THE ENEMY'S GENERAL AND SEVERAL SOLDIERS ARE IN FRONT OF THE SHIP, NOW...
ALL RIGHT... WE'LL SNEAK ABOARD THE SHIP!
SHOCKTROOPERS AND FENCERS, WE'LL BE MAKING A SURPRSE ATTACK! SNIPERS, GET READY!
ROGER THAT!
KAKIK
...THAT'S TRUE... WE DON'T HAVE ANY CHOICE BUT TO GO FOR IT!

COUNTING DOWN
5
4
3
GULP
2
1
GO!!
ZA
HAAAA!!
!!
!!

WHAM
CLA
A
A
A
FNG
KYAAAAH !
FLASH/POP
LAVINIA !!
GRIN?
GRIN?
SHIT !
FWEEEEE
WHAM
WAH !
FWOOSH
FWOOSH
BOOM
POW
POW
POW
I... I'VE GOT EXTENSIVE DAMAGE ! I GOTTA RETREAT FOR NOW !
CRACKLE
WOOOOSH

VWOOSH
POW
POW
POW
SHA
...ALL RIGHT
LOOK OUT!
BOO
M!
WHA-?

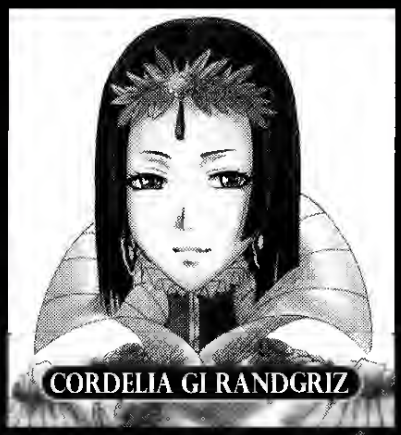
ALL BY HIMSELF !
HE OVER-WHELMED ONE PLATOON (CLASS G) ...
NO WAY ...!
WE'RE BEING SURROUNDED !
THIS IS BAD... WE TOOK TOO MUCH TIME !
ガシャ CLANK
!!
ZA

... OPEN FIRE
... SHIT !!
FLASH
ROAR
!!
... ...?

I'M SORRY, MAGARI... I'M BREAKING MY PROMISE
ヨォオォ
HMMMMM
IT TOOK A BIT OF EFFORT FOR US TO MAKE UP... BUT...
NOW... I GOTTA USE
MISS ALIASSE ...
MY SPEAR
(MY VALKYRIAN POWER)
TO PROTECT EVERYONE !!

## GALLIA PRINCIPALITY

A SMALL COUNTRY IN
THE CONTINENT OF EUROPA.
IT IS A CONSTITUTIONAL MONARCHY
GOVERNED BY THE HOUSE OF RANDGRIZ,
WHO ARE SAID TO BE
THE DESCENDANTS OF THE VALKYRIA.
IN "VALKYRIA CHRONICLES 2,"
AN ARMY OF REBELS INSTIGATED A CIVIL WAR.
SHOWN IN THE ILLUSTRATION
HERE IS THE ARCHDUCHESS CORDELIA,
WHO IS GALLIA'S PRESENT RULER.

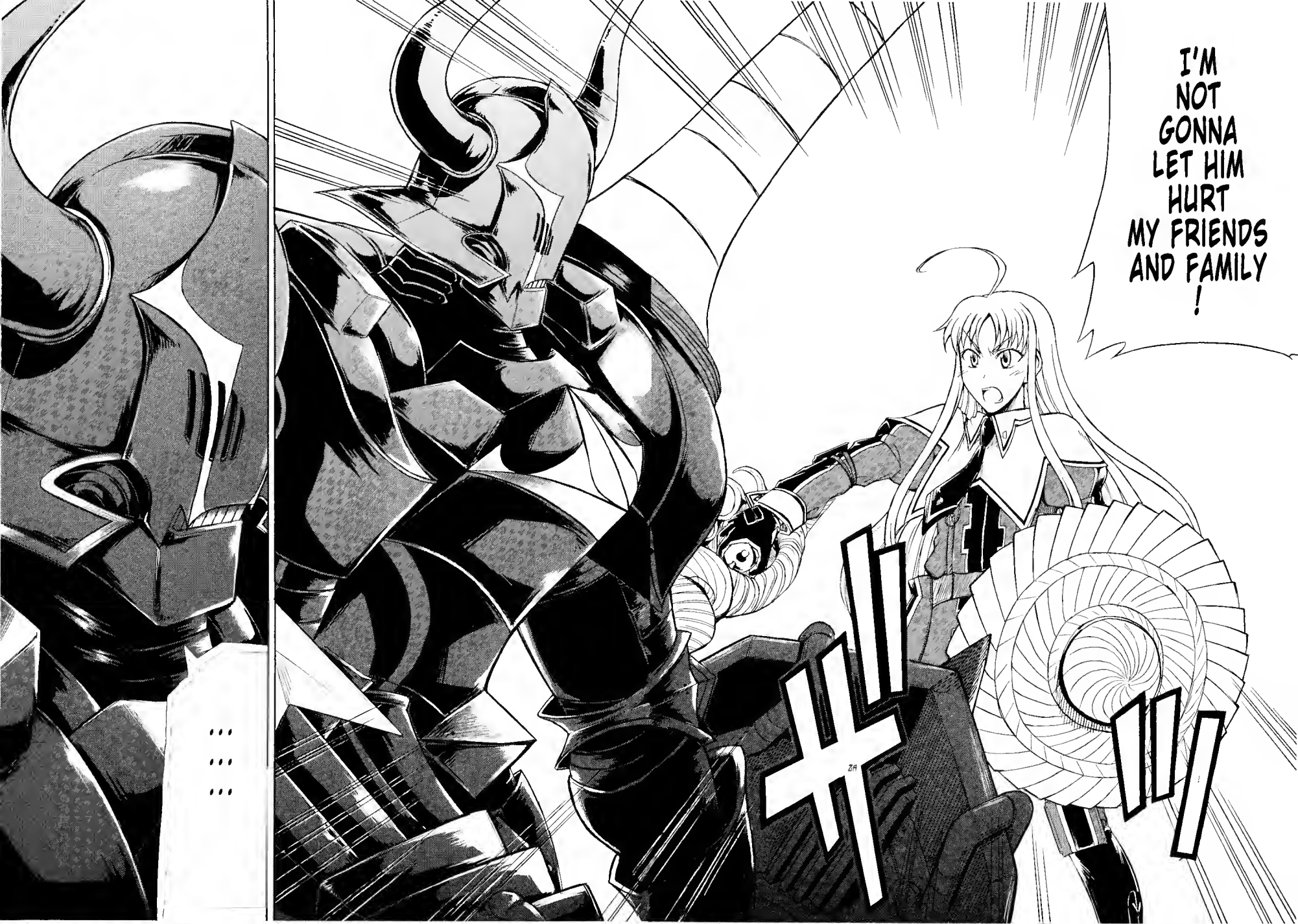


CORDELIA GI RANDGRIZ

# Keyword

# EPISODE 10

COMMISSIONED BY WAVER
SCANNED, CLEANED, ENGLISH TRANSLATED AND EDITED BY
TONIGOBE
SCANSLATION.TONIGOBE.COM


I'M NOT GONNA LET HIM HURT MY FRIENDS AND FAMILY!
...
...
...
ZA
!!
!!!

!
AVAN ! GO ON AHEAD OF ME !
THEY'RE RAISING ANCHOR !
CLATTERRRR

ALIASSE AND I WILL KEEP THESE GUYS IN CHECK HERE
OY !?
ZERI, I'LL ENTRUST YOU TO COMMAND EVERYONE AND TO HEAD TOWARDS THAT SHIP
... ...
SHIKLAK

ALIASSE WILL DEFINITELY WIN !! BELIEVE IN HER !
IT'S RECKLESS WITH JUST THE TWO OF YOU ! NO ONE IN CLASS G WAS ABLE TO MATCH AGAINST DIRK !
IT'LL BE ALL RIGHT !

...
THANKS
QUIETLY
SHIT
...
WE'LL FORCE OUR WAY ONTO THE ENEMY'S BATTLESHIP FROM HERE!
FOLLOW ME!
ROGER!
CHARGE!!
VWEEEEE
I WON'T
(GRUNT)
VWEEEEEEE

WHIP
WHOOOOSH
LET YOU DO THAT!
...!
WE... WE'RE UNDER ATTACK
GWAAH!
(GASP)
...
BOOOOOOM

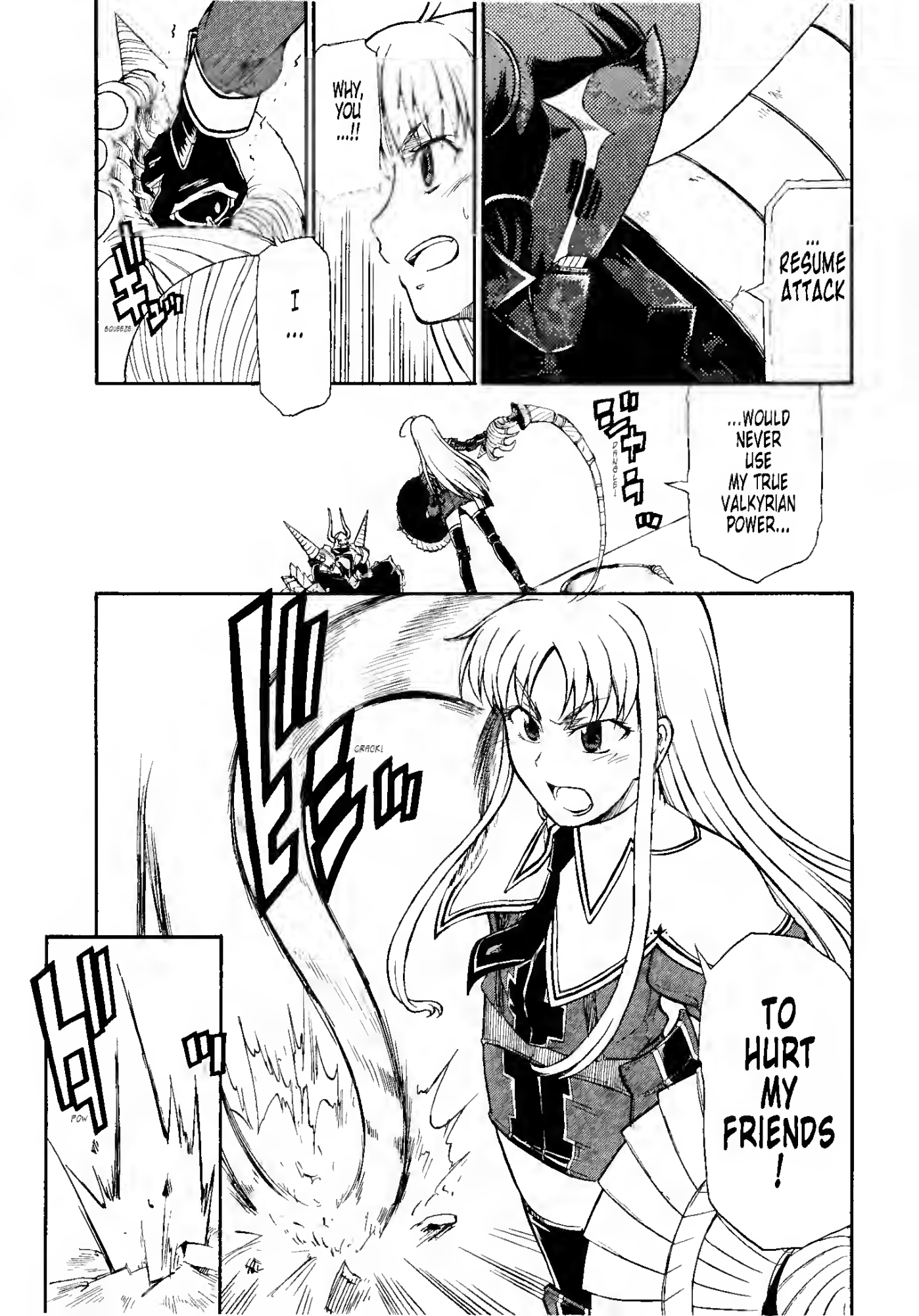
ALL RIGHT... KEEP THE ENEMY FROM RAISING THE GANGWAY !
WE'LL GAIN CONTROL OF THE DECK !
ALL MEMBERS HAVE BOARDED SHIP !
THEY'RE A UNIT FROM LANSEAL !
INTRUDERS ! INTRUDERS ON BOARD !!
BANG
POW
UNTIL THEN, USE ALL MEANS NECESSARY TO KEEP THE ENEMY FROM DEPARTING !!
AVAN AND ALIASSE WILL COME WITHOUT FAIL !
HAH
HAAH
HYAA
!!

HAAH
SHIT ! I'M OUT OF AMMO ALREADY !!
WE WERE ABLE TO BASICALLY KNOCK DOWN THE V2, BUT...!
CRUNCH
THERE'S STILL ...!
SHORUNCH
SH
CR
UN
CH

POOF
PLEASE DON'T MOVE
I'LL TREAT YOUR WOUND IMMEDIATELY
SHI
INE
MAGARI !? YOU DIDN'T GO WITH THE OTHERS ?!
THE REST ...
MR. ZERI... WANTED ONE SUPPORT SOLDIER TO STAY BEHIND AND PROVIDE SUPPORT...
I SEE... THANKS FOR YOUR HELP

THRASH
THRASH
...IS UP TO YOU, ALIASSE!

KABLAM
SHCRUNCH
CRUNCH
STOP, ALREADY! IF THIS KEEPS UP, NOW, THOSE PEOPLE WILL ALSO...
...
...
HOW... HOW CAN HE DO THAT TO HIS OWN COMRADE (GASP) ...!
GENERAL DIRK ...
GRIT!
mmm!


WHY, YOU ...!!
I ...
GOUBBZB
...RESUME ATTACK
...WOULD NEVER USE MY TRUE VALKYRIAN POWER...
DRNGLE!
CRACK!
TO HURT MY FRIENDS!
POW

I USE IT TO PROTECT THEM !!!
SWIF
FLASH

GRRRRRR!!
CRA
RACK
SHAKE
RATTLE
TWIRL
TWIRL
FWOO
SZSH
POW-FWOOSH
POW-FWOOSH
POW-FWOOSH

THW
RGK
PHEWWW !!!
FWHOO!
FWHOO-ROAR
POW
KYUUU
!
SHIT ...!
POW
POW
POW
FHWOO

!!
RAM
RUSH
SHI-
...
BAM
MMI
KA
GAHA
!

KYUUUU
AVAN ...
I'M NOT ... THROUGH, YET, YOU KNOW
!
RUUUSHHH
MISS ALIASSE !
STAY ... BACK !!
RUMMMBLE
FASH
HAVEN'T LOST, YET !
I ...
SHAKE
BELIEVES IN ME ...
THAT I CAN WIN ...
ALIASSE !
SHAKE
UWEE
I WILL DEFI- NITELY ...
EE
EE
EE
EE

WIN
(GASP)
!!
VWEEEEEEEEE
VWEEEEEEEEE
BO
OM
!!

SHIT (GASP) ...!
HE'S ...
CRACKLE
OUT-PUSHING ME !!
CRACKLE
CRACKLE
PUSH!
AT THIS RATE, I ...!
SCRAPE
CRACKLE
!
PRESS!

IT'S NOT JUST US TWO !
YOU, TOO, AVAN !?
YO !! YOU WON'T LOSE, ALIASSE !
MAGARI !? THIS IS DANGEROUS ...!
DO YOUR BEST, MISS ALIASSE !
ARE WITH YOU !
ALL YOUR G PALS
TOUCHE

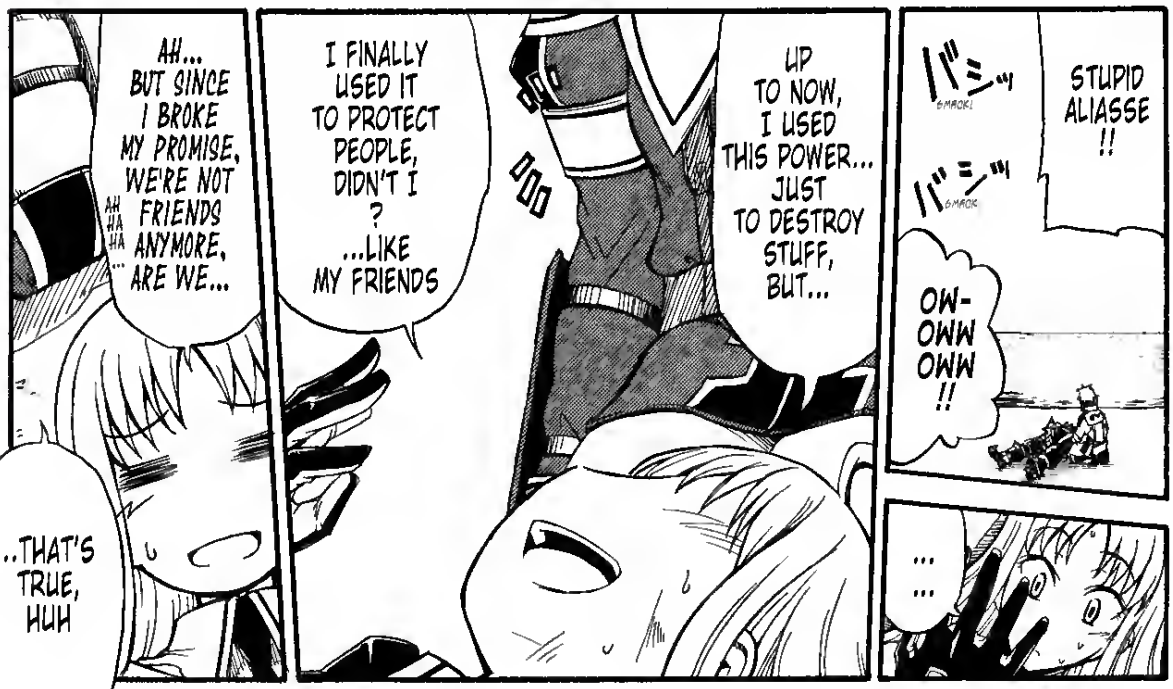
GOOOO
FLASH
HERE WE

HAA!
HAA!
HAA! ...
THANKS ...
EVERY-ONE ...
...JULIANA

MI-MISS ALIASSE... ARE YOU OKAY?
MAGARI...
THAT IS... YOUR HEALTH... YOUR COGNIZANCE...
YOU... YOU DIDN'T DIE... DID YOU...?
?
BE-... BECAUSE YOU USED YOUR POWER...

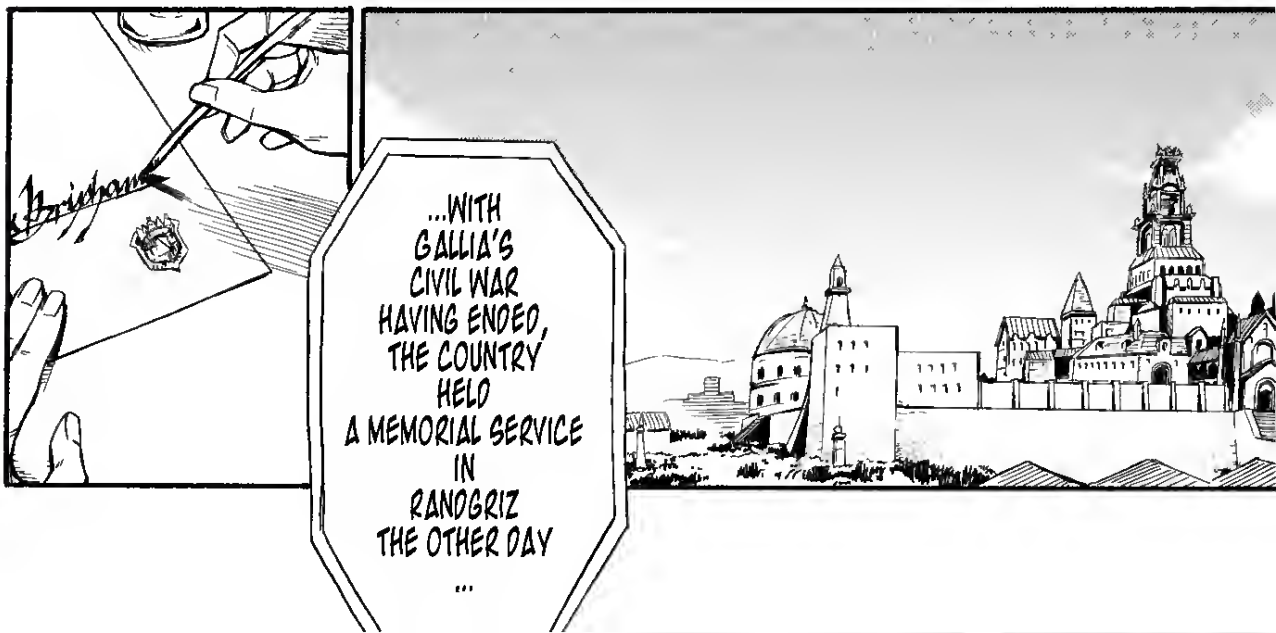
!!
I DID SAY I WASN'T SURE, DIDN'T I... I WON'T DIE, YOU KNOW
MAYBE

I'M FINE, I'M FINE... I'M JUST A LITTLE EXHAUSTED
AH... AH! ABOUT THAT...


AH... BUT SINCE I BROKE MY PROMISE, WE'RE NOT FRIENDS ANYMORE, ARE WE...
AHAHA...
I FINALLY USED IT TO PROTECT PEOPLE, DIDN'T I? ...LIKE MY FRIENDS
UP TO NOW, I USED THIS POWER... JUST TO DESTROY STUFF, BUT...
STUPID ALIASSE!!
OW-OWW OWW!!
...
...
..THAT'S TRUE, HUH

WE'RE NOT JUST FRIENDS ANYMORE ...
WE'RE BEST FRIENDS
BEST FRIENDS ?
IT MEANS WE'RE VERY CLOSE FRIENDS, ALMOST LIKE SISTERS, YOU KNOW
CLOSE LIKE SISTERS ...
OY~ ! ZERI AND THE OTHERS ARE WAITING ! LET'S HURRY UP TO THE SHIP, TOO !
TUG!
AH... WE'RE COMING, NOW, AVAN !!

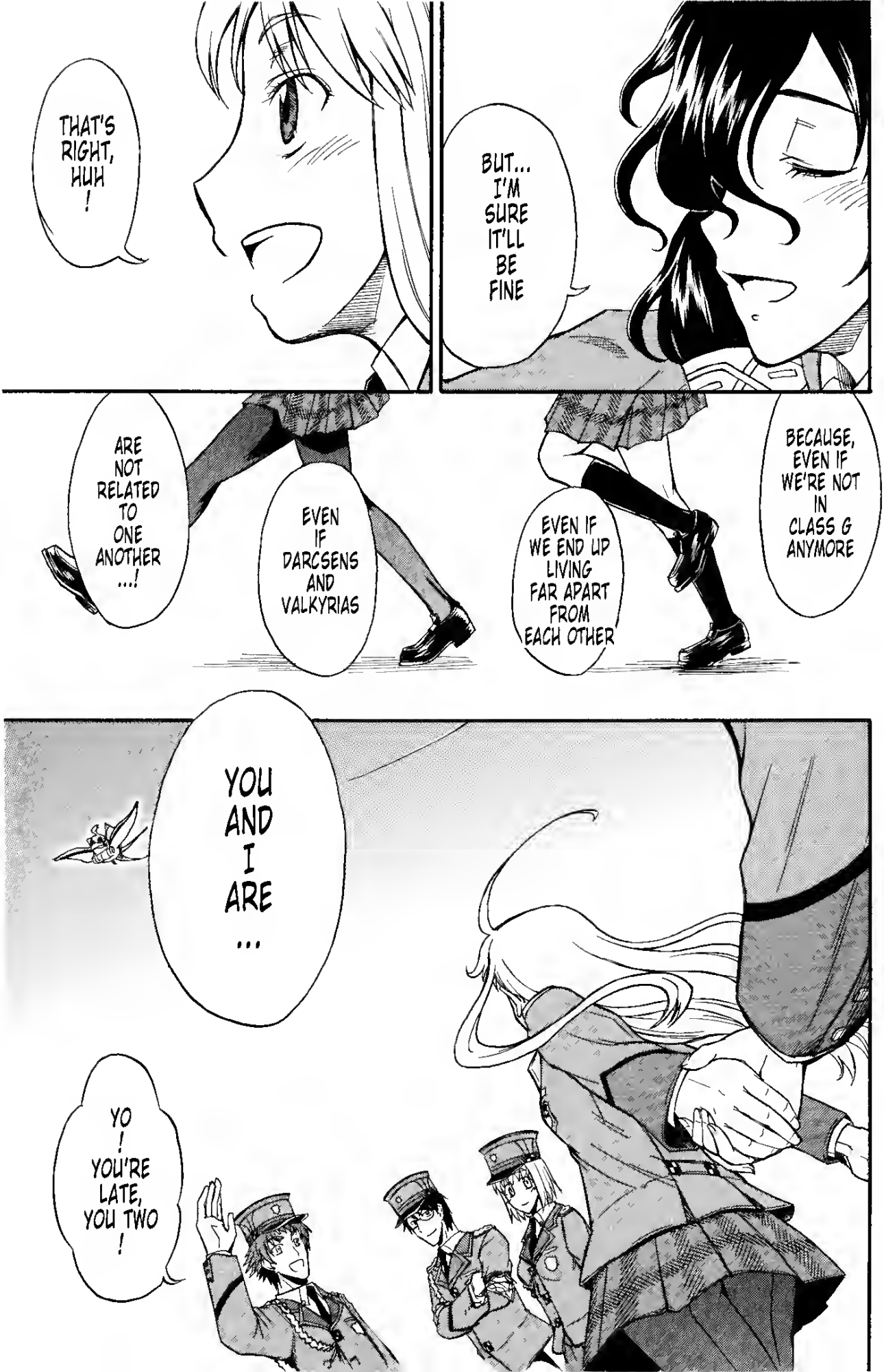
YOU MEAN LIKE AVAN AND ZERI ?
THAT'S RIGHT GIGGLE!
HM ? WHAT'S THEIR STORY ?


...WITH GALLIA'S CIVIL WAR HAVING ENDED, THE COUNTRY HELD A MEMORIAL SERVICE IN RANDGRIZ THE OTHER DAY ...

...IN ORDER TO HOLD A FINAL CEREMONY FOR THOSE WHO PLAYED AN ACTIVE ROLE DURING THE CIVIL WAR
...TO HONOR THOSE WHO HAD FALLEN IN BATTLE
IN OTHER NEWS... THE LANSEAL ROYAL MILITARY ACADEMY WILL BE CLOSED TODAY...
THIS JUST IN... TODAY, ARCHDUCHESS CORDELIA WILL ALSO...
NOK
NOK

MAGARI!
IT'S ALMOST TIME, YOU KNOW
THE GRADUATION CEREMONY... IS IT
I WAS HOPING TO STAY HERE A BIT LONGER
IT HASN'T EVEN BEEN HALF A YEAR SINCE YOU WERE ADMITTED TO THE SCHOOL, HUH...
I, TOO... WOULD LIKE TO BE IN CLASS G, STILL
WITH YOU, ALIASSE...
YEAH...
ガチャ
バタン

SFX: TATA = FOOTSTEPS; WALKING BRISKLY.


BUT... I'M SURE IT'LL BE FINE
THAT'S RIGHT, HUH !
BECAUSE, EVEN IF WE'RE NOT IN CLASS G ANYMORE
EVEN IF WE END UP LIVING FAR APART FROM EACH OTHER
EVEN IF DARCSENS AND VALKYRIAS
ARE NOT RELATED TO ONE ANOTHER ...!
YOU AND I ARE ...
YO ! YOU'RE LATE, YOU TWO !

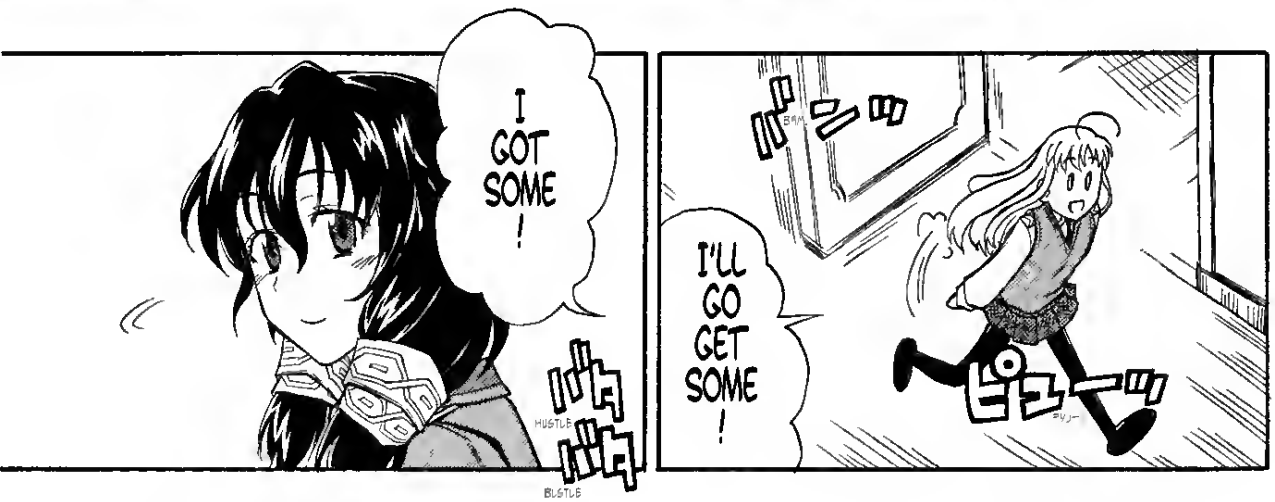
BEST FRIENDS!
THE END

## THE LANSEAL ROYAL MILITARY ACADEMY

A MILITARY ACADEMY WHICH IS THE STAGE FOR "VALKYRIA CHRONICLES 2." STUDENTS TRAIN AS CADETS DURING TIMES OF PEACE, AND FIGHT AS SOLDIERS OURING TIMES OF EMERGENCY. ALIASSE FIRST ENCOUNTERS AVAN, A LANSEAL STUDENT WHOSE FELLOW CLASS G CADETS ARE OFTEN REFERRED TO AS DROPOUTS AND LOSERS.

# Keyword

SOMETHING LIKE THIS, I GUESS
WITH THIS, YOU CAN RAISE IT IN YOUR ROOM, TOO, YOU KNOW
OH !
SO THAT'S A POTTED PLANT, IS IT !
PLEASE PUT IT BY THE WINDOW TO EXPOSE IT TO SUNLIGHT, AND GIVE IT SOME WATER, EVERY DAY, OKAY
WATER, IS IT !

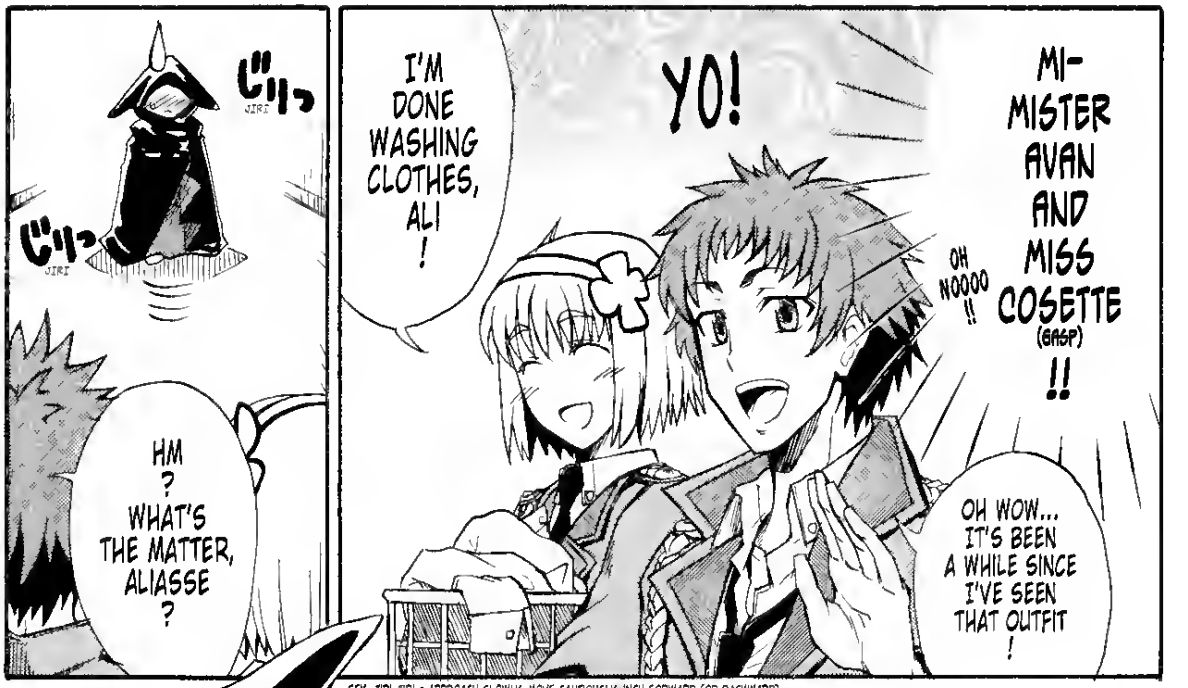

I GOT SOME !
I'LL GO GET SOME !

TADA!
THAT'S USED TO EXTINGUISH FIRES!!
MISS ALIASSE!?
ゴゴゴゴ…
?
AH
SPLOOSH
ブシュー
ビショビショ
DREN
CHED
I'M... I'M SORRY, MAGARI...!
...
...
...
...
KYU CHOO!

AH ! ! BIG SISTER COSETTE WENT TO WASH THEM...
I-IF YOU HAVE SOME CHANGE OF CLOTHES...
RATTLE
THIS IS TERRIBLE ! YOU'RE GONNA CATCH A COLD !
AH
...THI-
もじ
SQUIRM
もじ
SQUIRM
THIS IS ...

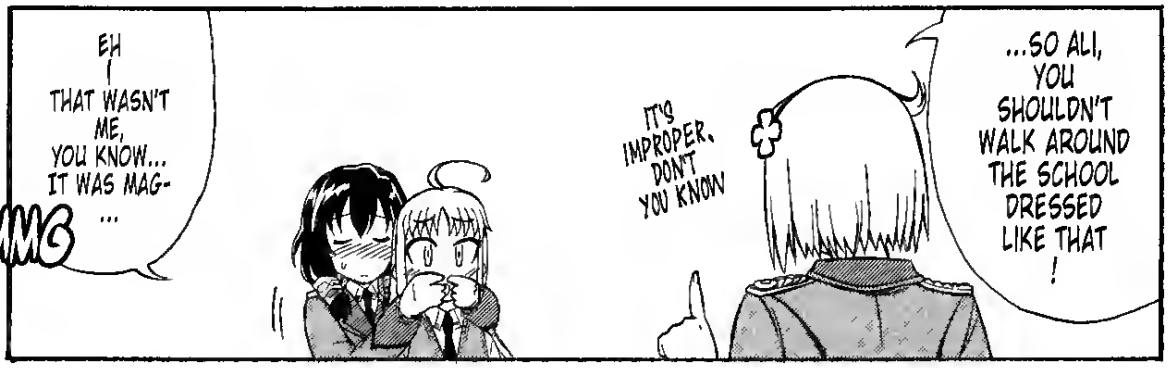
YOUR VA-
...
VALKYRIA OUTFIT
I... I'M TO GO BACK TO MY ROOM IN THIS ?
BLUU
UUSH
MAGARI LOOKS COOL !!
PHWIP
NO WAY... IT'S COLD, TODAY, ISN'T IT
IT'S THE WINTER SEASON, YOU KNOW ?
WHAA-!!?
MI-MISS ALIASSE, CAN'T I EXCHANGE THIS WITH THE CLOTHES YOU'RE WEARING ?

I'LL TAKE THAT, PLEASE!
IF YOU INSIST, THERE'S MY MANTLE, TOO, YOU KNOW?
UUH... I HOPE NO ONE DISCOVERS ME...
SNEAK
SNEAK
STUB
GA-SWISH
STEP LIGHTLY
STARRRTLE!
YOOO, ALIASSE!


じりっ
JIRI
じりっ
JIRI
HM ? WHAT'S THE MATTER, ALIASSE ?
I'M DONE WASHING CLOTHES, ALI !
YO!
MI- MISTER AVAN AND MISS COSETTE (GASP) !!
OH NOOOO !!
OH WOW... IT'S BEEN A WHILE SINCE I'VE SEEN THAT OUTFIT !

SFX JIRI JIRI = APPROACH SLOWLY, MOVE CAUTIOUSLY, INCH FORWARD (OR BACKWARD)

AH
ドカ
SL
A
M


EH
I
THAT WASN'T ME, YOU KNOW... IT WAS MAG-
...
MMG
IT'S IMPROPER, DON'T YOU KNOW
...SO ALI, YOU SHOULDN'T WALK AROUND THE SCHOOL DRESSED LIKE THAT
!

# VALKYRIA OF THE BATTLEFIELD 2 -ALIASSE OF THE BLUE LIGHT- VOL. 2

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE!!

HOW DO YOU DO...THIS IS SHIDO. WE HAVE SAFELY REACHED THE CONCLUSION~. I WOULD LIKE GIVE THANKS TO SEGA AND EVERYONE, WHO HAVE GIVEN ME THEIR ASSISTANCE AND SUPPORT!

AS FOR ALIASSE, MAGARI, JULIANA, COSETTE, LICORICE, ETC.--IT WAS A PLEASURE TO DRAW THEM ALL. NOW THEN, LET'S BRING UP ALIASSE IN "VALKYRIA OF THE BATTLEFIELD 3" (LOL).

2011.5 嶲

(MAY 2011, DAISUKE SHIDO)

*NOTE: "VALKYRIA OF THE BATTLEFIELD" IS THE ACTUAL JAPANESE TITLE

『戦場のヴァルキュリア3』

# タイアップステッカープレゼント!!

3社から2011年に刊行されるコミックス第2巻発売を記念して『戦場のヴァルキュリア3』とのタイアップ企画を実施。各コミックスの巻末にあるパスワードをそれぞれ入力すると、戦車用強化ステッカーがもれなくプレゼントされます! ステッカーイラストの一部は各作家描きおろしのものも! ステッカーを手に入れて『戦場のヴァルキュリア3』を楽しもう!

『戦場のヴァルキュリア2 蒼光のエイリアス』②のパスワードはコチラ!!

## 2KAB3BJ8H58KXXGQ

タイアップステッカー「マガリ」

※このイラストはイメージです。

**【ステッカー使用方法】**

1 PSP「戦場のヴァルキュリア3」を起動し メニューの「EXTRA」を選択してください。

2 「EXTRA」画面から「パスワード」を選択し、上記英数字16文字のパスワードを入力してください。

3 正しく入力できれば、ゲーム中に登場する戦車にタイアップステッカーが貼れるようになります。ステッカーを装備して戦車を強化しよう!

※解除方法の詳細はPSP「戦場のヴァルキュリア3」解説書をお読みください。

▶お問い合わせ先
[セガカスタマーサポート] Tel.0570-000-353
受付時間 月~金曜日・10 00~17 00(祝日・弊社指定休日を除く)
※ナビタイヤルにてお受けし通話料がかかります ※PHSからはご利用いただけません。一般の電話をご利用ください。

## こちらでもタイアップステッカーがもらえるよ!

**2011年9月26日発売予定**

●角川コミックス エース

『戦場のヴァルキュリア2』②

◎漫画 渡里 ◎原作 セガ

発行:角川書店

タイアップステッカー「コンプエース・ロゴ」

**2011年10月1日発売予定**

●B's-LOG COMICS

『戦場のヴァルキュリア2 -our only days-』②

◎漫画 黒山メッキ ◎原作 セガ

発行:エンターブレイン

タイアップステッカー「一角獣」

※この情報は2011年5月現在のものです。

DENGEKI COMICS

# 戦場のヴァルキュリア2
## 蒼光のエイリアス②

2011年5月27日　初版発行

作画 ―― 士士大介
原作 ―― セガ
英語版コミッショナー ―― WAVER
英語訳と編集 ―― トニゴビ
SEPTEMBER - JANUARY 2015
SCANSLATION TONIGOBE.COM

発行者 ―― 髙野 潔
発行所 ―― 株式会社アスキー・メディアワークス
〒160-8326 東京都新宿区西新宿 4-34-7
電話 03-6866-7507（編集）
発売元 ―― 株式会社角川グループパブリッシング
〒102-8177 東京都千代田区富士見 2-13-3
電話 03-3238-8605（営業）
カバー・本文デザイン ―― LIGHTNING
装丁 ―― 朝倉哲也（design CREST）
印刷・製本 ―― 大日本印刷株式会社

©SEGA ©DAISUKE SHIDO　Printed in Japan

本書は、法令に定めのある場合を除き、複製　複写することはできません。
落丁・乱丁本はお取り替えいたします。購入された書店名を明記して、
株式会社アスキー・メディアワークス生産管理部あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。
但し、古書店で本書を購入されている場合はお取り替えできません。
定価はカバーに表示してあります。

ISBN978-4-04-870491-5　C9979

初出　電撃皇王 2010年11月号～2011年4月号（アスキー・メディアワークス刊）

# 第6話

RAW SCAN NOTES: I PRESENT THESE TWO PAGES MORE FOR THE CURIOUS THAN ANYONE ELSE, AND PERHAPS FOR MY OWN PURPOSES OF KEEPING RECORD. WORKING ON THIS PROJECT (BOTH VOLUMES 1 AND 2) PRESENTED AN INTERESTING CHALLENGE, BECAUSE SHIDO-SENSEI APPARENTLY DOES NOT DRAW ONE PAGE TO BE LATER SPLIT INTO TWO PAGES, HE DRAWS TWO SEPARATE PAGES, TO GIVE THE ILLUSION, WHEN PRINTED, THAT IT IS ONE CONTINUOUS IMAGE. AND HE APPARENTLY DRAWS EACH PAGE APART FROM EACH OTHER, VERSUS SIDE BY SIDE TO ENSURE CONTINUITY! THIS IS AN EXAMPLE OF HIS PROCESS WHERE LINES THAT ARE SUPPOSEDLY CONTINUOUS DO NOT MATCH UP!
(WHEN I FIRST STARTED WORKING ON VOLUME 1, I WAS WRACKING MY BRAIN TRYING TO PUT TOGETHER PAGES 10 AND 11 BECAUSE I DIDN'T REALIZE AT THE TIME SHIDO-SENSEI'S METHOD OF OPERATION! IT WAS LIKE FITTING A LARGE SQUARE PEG IN A SMALL ROUND HOLE!)

SQUISH
SHAKE
SHAKE
GRIP
HUFFER
WERE YOU SCARED THAT YOUR KNEES GAVE WAY ?
WHAT'S WRONG ?
THERE'S NO POINT IN THAT, ANYMORE, SO...
LOOK HERE
CAN YOU STAND UP ?
EXTEND!
FLINCH
SMACK!
ALTERNATE TAKE

NOTES: GA GA GA ZUN! THE SFXs IN THE FINAL PANEL IS SOMETHING NEW (TO ME, THAT IS).
IT SEEMS TO ME TO BE "THE SOUND OF SOMETHING HEAVY CLOSING AS YOU ENTER DARKNESS"---
LIKE A HEAVY DOOR INTO THE DOCTOR'S LAB, OR TO A LESSER EXTENT, PERHAPS THE FEELING IN MAGARI'S HEART.
THE SFXs HERE PLAYS IN CONTRAST TO THE SFXs IN PAGE 13, PANEL 2.

ALTERNATE TAKE

NOTES: ZUUN... PA PA PA PA: "PA" IS GENERALLY THE SOUND OF SOMETHING OPENING. IN CONTRAST TO THE SFXs IN PAGE 9, FROM MY BEST ESTIMATION, THE SFXs HERE REPRESENTS "THE SOUND OF SOMETHING OPENING FROM DARKNESS INTO LIGHT"---WHICH IS PERHAPS WHY SHIDO-SENSEI TRANSITIONED THE SPLIT-PANEL 2 FROM DARK TO LIGHT.

TA TA TA DA
O-OKAY!
...HMPH ...SHE'S ONLY A SELFISH GIRL
FWOON...
LET'S GO, ALIASSE!
IF I HAVE 10 MINUTES, THAT'S ENOUGH
WE'LL KNOCK DOWN THE REBEL ARMY AND RECOVER THE DATA
I'LL CHECK ON CLASS C'S CIRCUMSTANCE! I'LL LEAVE THIS PLACE WITH YOU!
ARE THESE SHITTY GUYS IMMORTAL!?
AH... OY, AVAN!
ONE MORE PLATOON HAS ARRIVED!
BECAUSE WE'RE ALSO MAINTAINING OUR POSITION HERE, WE'RE DOING ALL WE CAN!
REIN-FORCE-MENTS!?
ZERI! COMMUNICATION WITH CLASS C WAS BROKEN OFF! CAN YOU GO FOR REINFORCEMENTS!?
DA DA DA

ALTERNATE TAKE

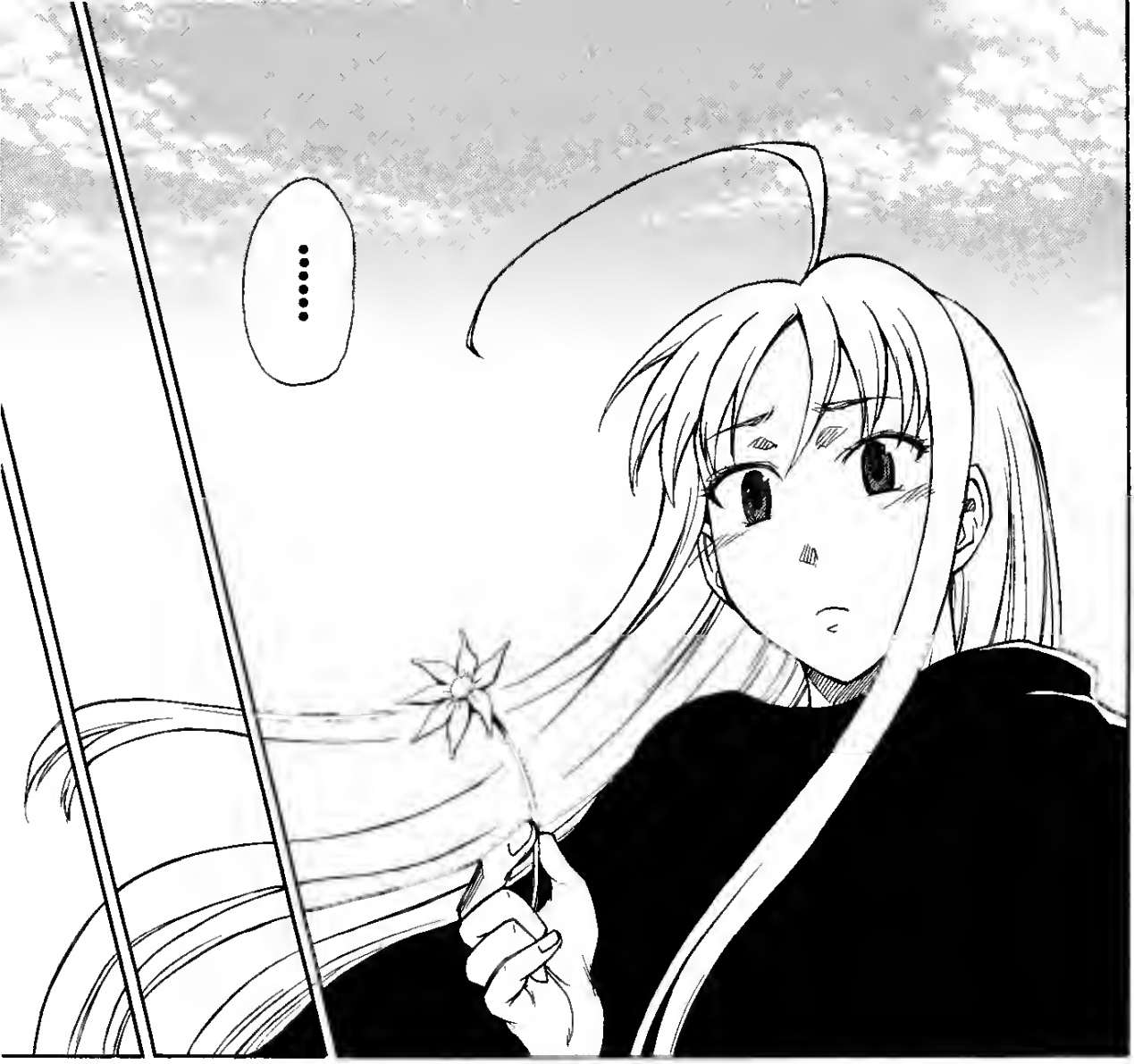
ALTERNATE TAKE

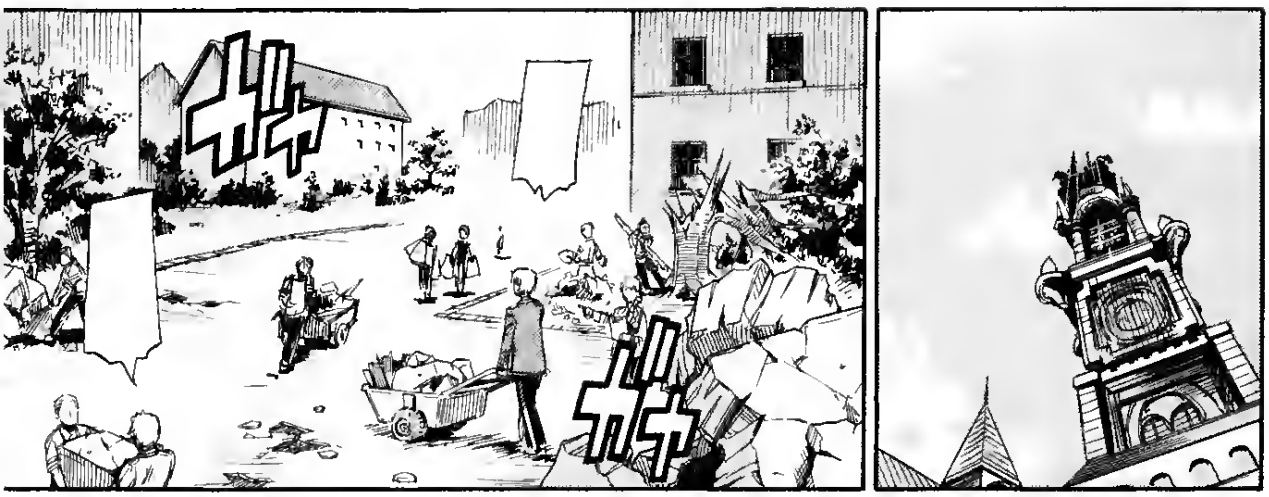
ARE YOU ABLE TO FIGHT ?
YOU SEEM TO BE IN PAIN
EVEN THOUGH IT'S BEEN MORE THAN 10 MINUTES ALREADY...
!
HM!
DON'T WORRY
I'M HAPPY RIGHT NOW, YOU KNOW
HAPPY ?

NOTES MOST OF THE DIALOG IN THIS PAGE IS QUITE STRAIGHTFORWARD. BUT PANELS 1 AND 2 WAS A BIT OF A CHALLENGE.

ALTERNATE TAKE
NOTES: THERE WERE NUMEROUS APPROACHES TO JULIANA'S DIALOG IN THIS PANEL. I PRESENT HERE JUST SOME OF THE CHOICES I WAS CONSIDERING-- BOTH SERIOUSLY AND, LIKE THE ONE IN LARGER TEXT, FOR FUN.
THERE ARE PEOPLE WHO I WANT TO PROTECT SO MUCH
IT TURNS ME ON !!
(IT STIRS ME UP)
(IT FIRES ME UP)
(IT CHEERS ME ON)
(IT EXCITES ME)
(IT AROUSES ME)
(IT INCITES ME)
(IT INVIGORATES ME)
(IT MAKES ME ALIVE)
GO ! ALIASSE !!
KYAH
UNDER-STOOD !!
GLORIA

ALTERNATE TAKE
AAAAH!
I GOT SCOLDED BY MAMA (GASP)
GWOH !!?
AND THE FESTIVAL (GASP) GOT CANCELED (GASP)
AND IT'S ALL YOUR FAULT (GASP)
GUH ..
GO BACK (GASP) QUICKLY
NOTES: THIS IS A FIRST. SOMETIMES I TRANSLATE THE SMALL "TSU (っ)" AS A "GASP," AMONG OTHER THINGS, AS SHOWN IN THIS ALTERNATE TAKE. BUT I FELT THAT A "GRUNT" WAS A MORE EFFECTIVE WAY/PAUSE TO SHOW THAT ALIASSE WAS STRIKING BALDREN--AND PUTTING SOME EFFORT INTO IT, TOO--WHILE SPEAKING.
BECAUSE I'M GONNA PLAY WITH MAGARI (GASP) !!
SHIT !




NOTES: FOR THE ENGLISH VERSION, I TOOK SOME LIBERTY WITH THE LAYOUT OF THIS PAGE. WHILE I'M SURE SHIDO-SENSEI DESIGNED IT THIS WAY TO PERHAPS REPRESENT A BIT OF TIME PASSING BETWEEN SCENES, I STILL FELT THERE WAS TOO MUCH WASTED SPACE BETWEEN PANELS. . AND YES, THE BALLOONS ARE INDEED EMPTY IN THE LAST PANEL

ORIGINAL JAPANESE VERSION

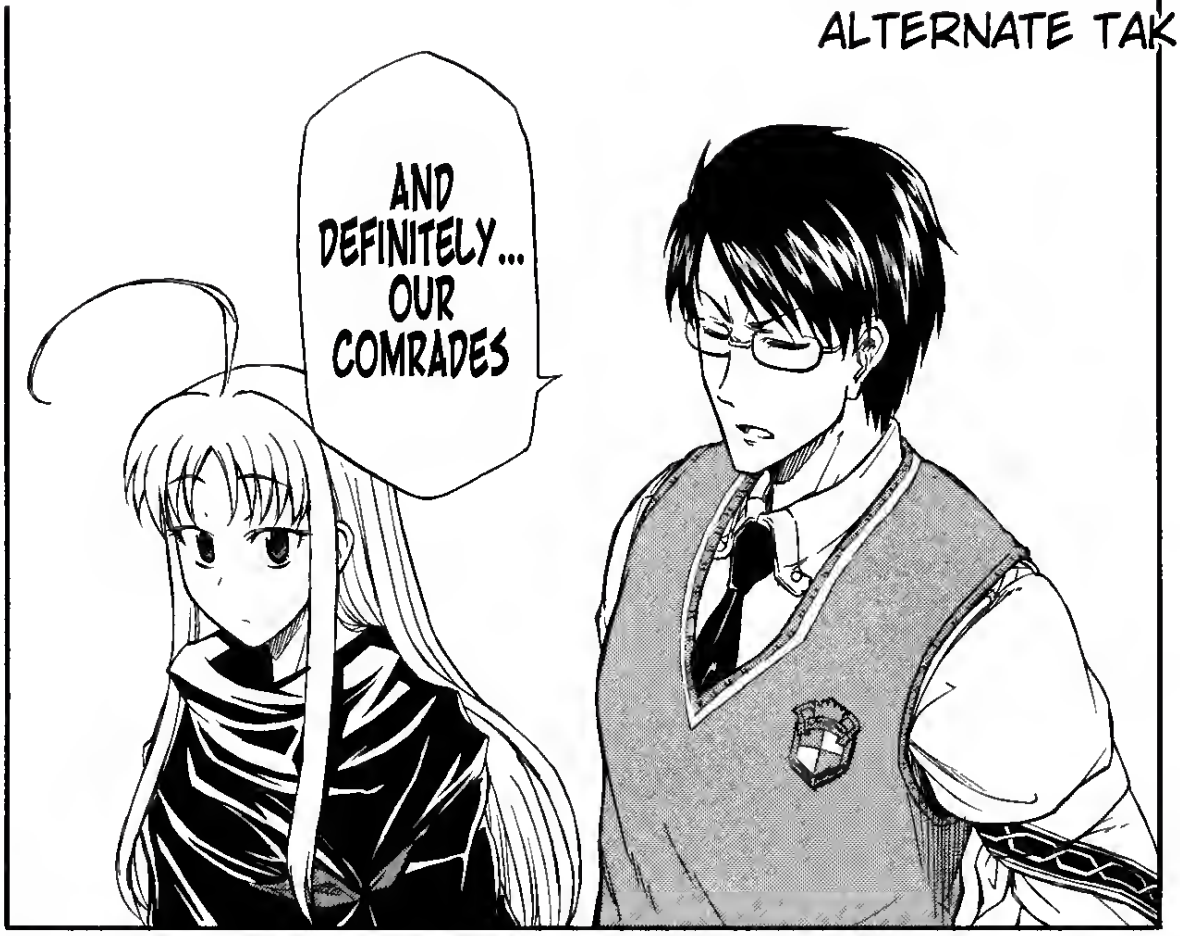
ALTERNATE TAKE

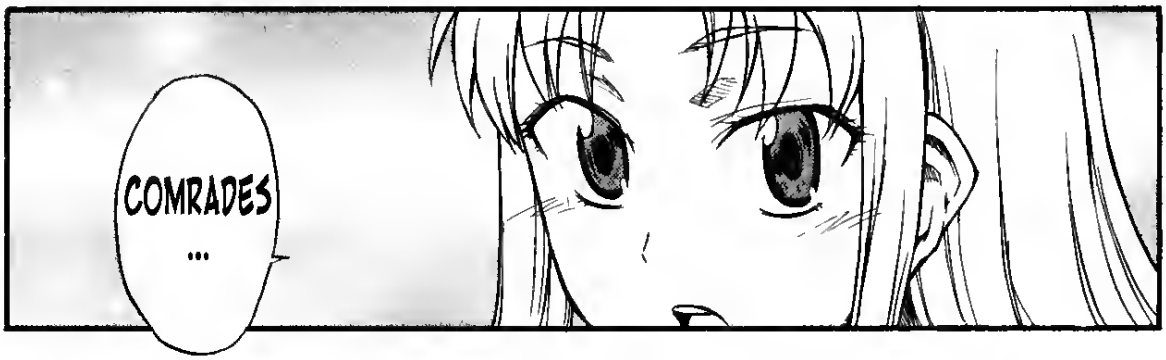
SHE TOLD ME THAT SHE WAS "HAPPY"
EVEN THOUGH SHE TURNED INTO THAT
(AN ARTIFICIAL VALKYRIA)
AND SEEMED TO BE IN TERRIBLE PAIN...
ABOUT JULIANA ...
...IS THAT SO
AND SHE SMILED
THAT THERE WERE LOTS OF THINGS THAT SHE WANTED TO PROTECT ...
Juliana Eberhardt
THAT IT WAS BECAUSE SHE WAS ABLE TO PROTECT EVERYONE
WELL, NOW... THERE'S THE PEACE OF GALLIA... THE HONOR OF LANSEAL...
WHAT WERE THE THINGS THAT JULIANA WANTED TO PROTECT ?
...WANT TO PROTECT THE THINGS THAT JULIANA WANTED TO PROTECT
I, TOO ...

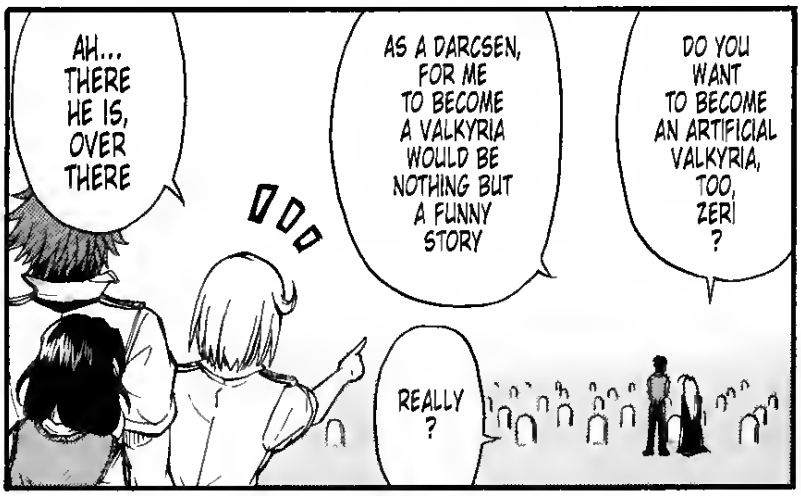
NOTES: THE JAPANESE VERSION OF JULIANA'S LIST OF THINGS TO PROTECT IS MUCH SIMPLER AS PRESENTED HERE AND IN THE NEXT PAGE

ALSO REGARDING PANEL 1, IN THE JAPANESE VERSION, ALIASSE'S STYLE OF SPEAKING COMES ACROSS AS RATHER CHILDISH AT TIMES, WHICH I ADMIT IS CHALLENGING FOR ME AT TIMES TO CONVEY IN ENGLISH.

# ALTERNATE TAKE




AH... THERE HE IS, OVER THERE
AS A DARCSEN, FOR ME TO BECOME A VALKYRIA WOULD BE NOTHING BUT A FUNNY STORY
DO YOU WANT TO BECOME AN ARTIFICIAL VALKYRIA, TOO, ZERI ?
REALLY ?

NOTES: THE JAPANESE WORD ZERI USES IN PANEL 1 IS "NAKAMA" WHICH HAS VARIOUS MEANINGS: COMPANY, FELLOW, ASSOCIATE, COMRADE, GROUP, CIRCLE OF FRIENDS, PARTNER, COMPANION. THIS PAGE WAS MY INITIAL TAKE.

I WON'T GO INTO THE PSYCHOLOGY OF ALIASSE, BUT TOWARDS THE END OF THE CHAPTER, I FELT THERE NEDED TO BE A BETTER, STRONGER, MORE EMOTIONAL CONNECTION AND A DEEPER MEANING FOR HER TO RELATE TO AND REALIZE.

# ALTERNATE TAKE

I
-MISSING VERBAL CLAUSE/PHRASE-
A FLOWER TO JULIANA... THAT'S RIGHT!... MAMA TOO !
JULIANA ? AAH ...
YOU SNUCK OUT AGAIN... WHAT ARE YOU DOING
MAMA ...
DOCTOR FÖRSTER ...
YOU...! YOU
[MISSING VERBAL CLAUSE/PHRASE]
SUCH A THING TO JULIANA
(GASP)
OY... ZERI... STOP IT !
GRAB!
IT WAS A TERRIBLE (UNEXPECTED, UNTHINKABLE, UNIMAGINABLE, AWFUL) FLOP (BOMB, FAILURE, DISASTER, BUST, FIASCO)
WHAT WAS THAT ?
IT WAS HASTILY DONE (IMPROVISED, A QUICKIE, MAKESHIFT) BUT STILL, EVEN THOUGH I APPLED THE LATEST TECHNOLOGY, SHE SUCCUMBED TO THE OLD-TYPE ARTIFICIAL VALKYRIA...

NOTES: I HAVE NOTED THIS IN OTHER TRANSLATION PROJECTS, BUT... BECAUSE OF THE DIFFERENCE IN SENTENCE STRUCTURE, AT TIMES WHEN A CHARACTER'S DIALOG IS CUT MID-SENTENCE IN THE JAPANESE VERSION, IT IS SOMETIMES A CHALLENGE TO GUESS WHAT THE CHARACTER MAY BE TRYING TO SAY. PANELS 2 AND 5 ARE FINE EXAMPLES OF THIS.

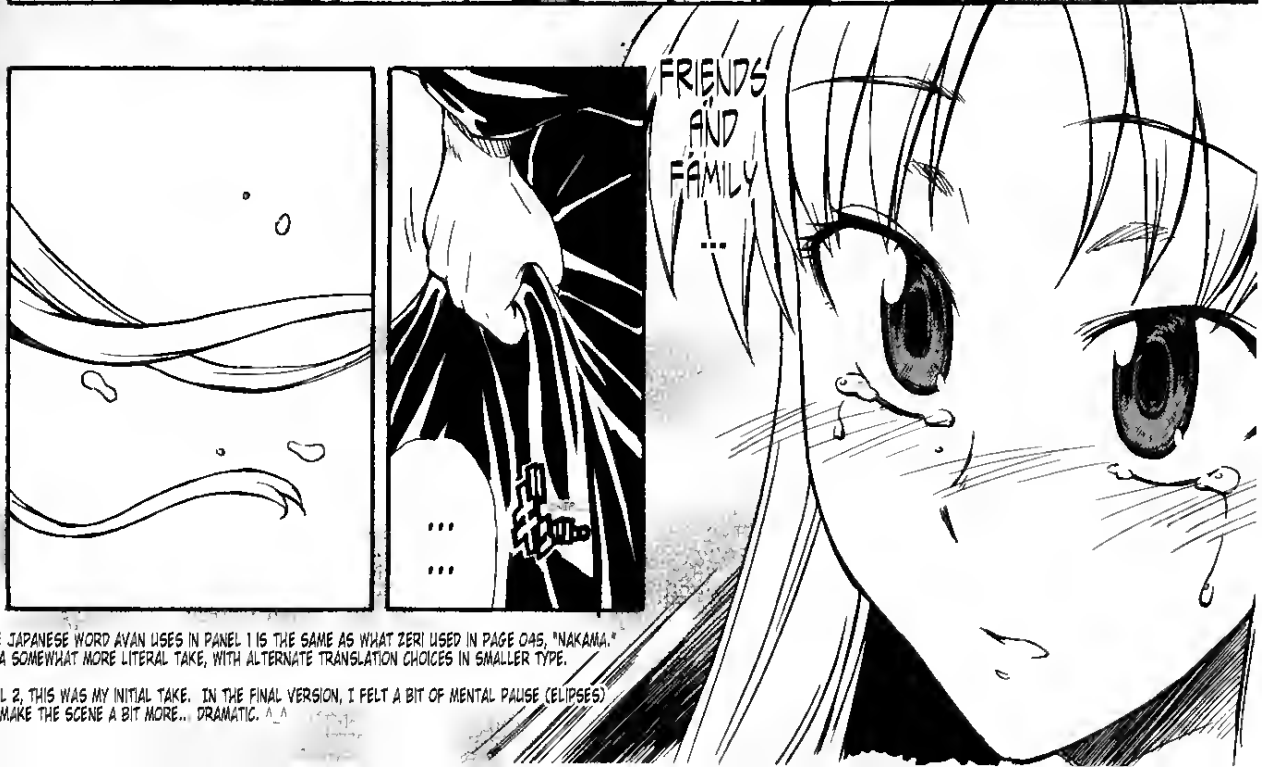
ALTERNATE TAKE
JULIANA IS NOT LIKE SOME FAILED EXPERIMENT !
HAD SHE NOT COME... WE WOULD ALL BE DEAD !!
SHE'S MY... OUR (GASP) ...
GATHER YOUR BAGGAGE, ALIASSE
?
HEROINE (HERO, GREAT PERSON) !
...HMPH
GIVEN THAT MY RESEARCH WAS STOLEN, AND MY FINANCIER, THE ACADEMY PRESIDENT, DIED, TOO, THERE'S NO REASON FOR US TO REMAIN HERE ANYMORE
WE WILL LEAVE LANSEAL, ALIASSE
EH ?

NOTES. THE JAPANESE WORD FOR "HERO" OR "HEROINE" IS ONE IN THE SAME. I WAS ACTUALLY FLIP-FLOPPING BETWEEN THE TWO AND ENDED UP WITH THE FORMER

# ALTERNATE TAKE

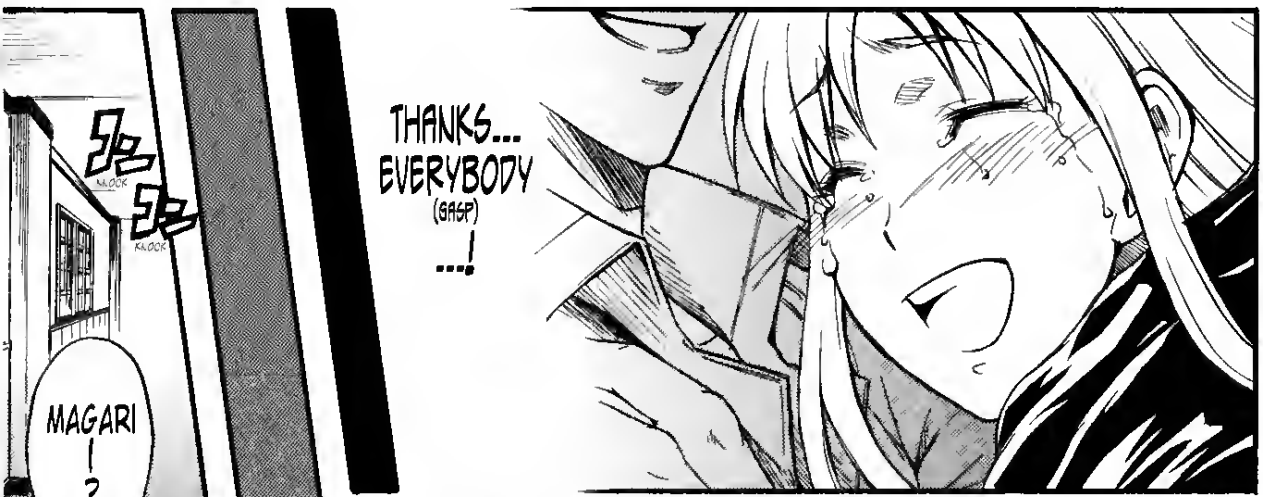
ALIASSE IS A TEST BODY ... THERE IS NO SUCH SENTIMENT, YOU KNOW
*SUBTLE SFX NOTE. AVAN WAS APPARENTLY PREPARING HIMSELF TO REACT AND REACH FOR HIS GUN
BULLSHIT (DON'T MESS WITH ME) (YOU'RE FULL OF SHIT) (YOU'RE F***ING KIDDING ME) ! ALIASSE ISN'T YOUR TOY !
THAT'S RIGHT ! IF (IT'S/YOU'RE HER) MAMA, SHE ADORES YOU, AND YET, WHY DO YOU SAY SUCH A TERRIBLE THING !
MOVE AWAY FROM THERE I'LL SHOOT YOU, TOO
GO AHEAD ...MAKE MY DAY* (JUST TRY IT) (TRY TO SHOOT) (DARE YOU TO SHOOT) ETC.
KLIK!
KA-
*NOTES: OKAY, I ADMIT I WAS TEMPTED TO HAVE ZERI SAY THIS! ^_^ (HE DOESN'T REALLY SAY THIS, THOUGH.)

# ALTERNATE TAKE



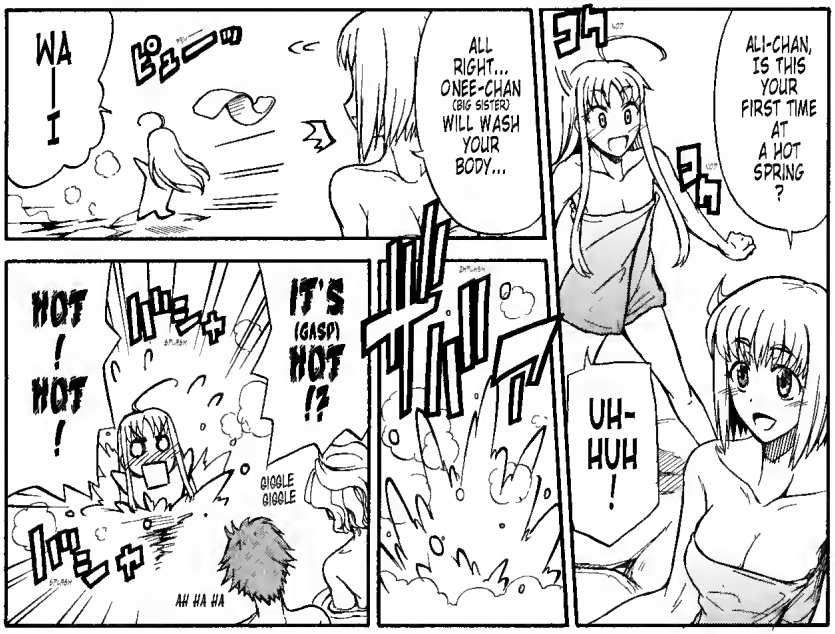

*NOTES: THE JAPANESE WORD AYAN USES IN PANEL 1 IS THE SAME AS WHAT ZERI USED IN PAGE 045, "NAKAMA." THIS IS A SOMEWHAT MORE LITERAL TAKE, WITH ALTERNATE TRANSLATION CHOICES IN SMALLER TYPE.

IN PANEL 2, THIS WAS MY INITIAL TAKE. IN THE FINAL VERSION, I FELT A BIT OF MENTAL PAUSE (ELIPSES) HELPED MAKE THE SCENE A BIT MORE... DRAMATIC. ^_^




NOTES: AS MENTIONED BRIEFLY EARLIER, ALIASSE'S MANNER OF SPEAKING COMES ACROSS AS RATHER CHILDISH, AND SHE USUALLY REFERS TO HERSELF WITH HER OWN NAME, AS SHOWN WITH THIS ALTERNATE TAKE. I THOUGHT ABOUT KEEPING HER DIALOG CHILD-LIKE THROUGHOUT, BUT FOUND IT TOO CONFUSING AND OFTEN CONFLICTING IN MOST AREAS.

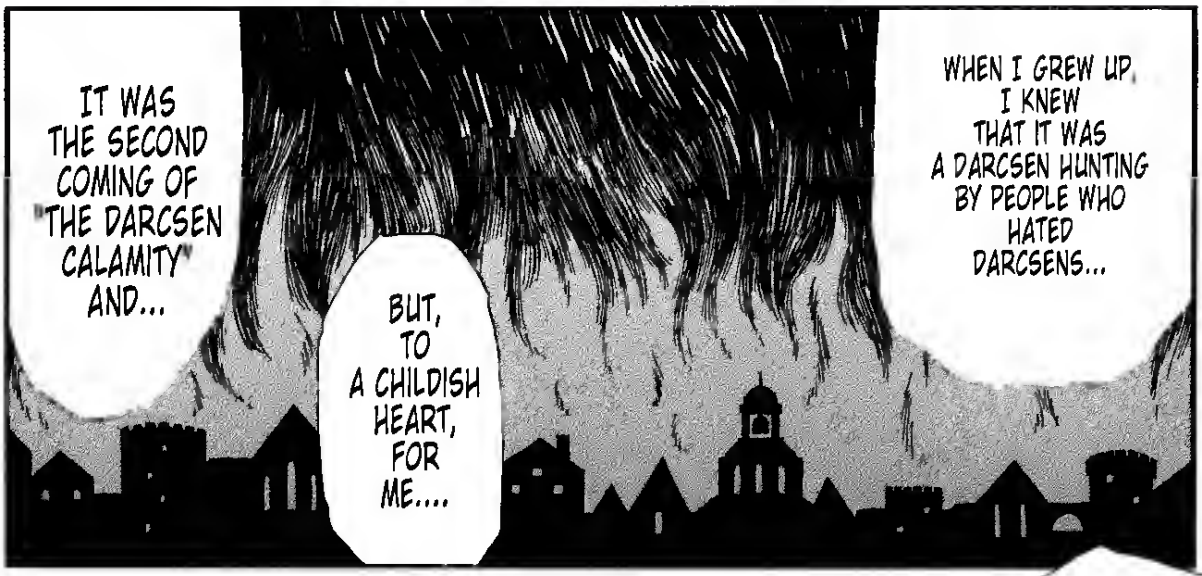
ALTERNATE TAKE

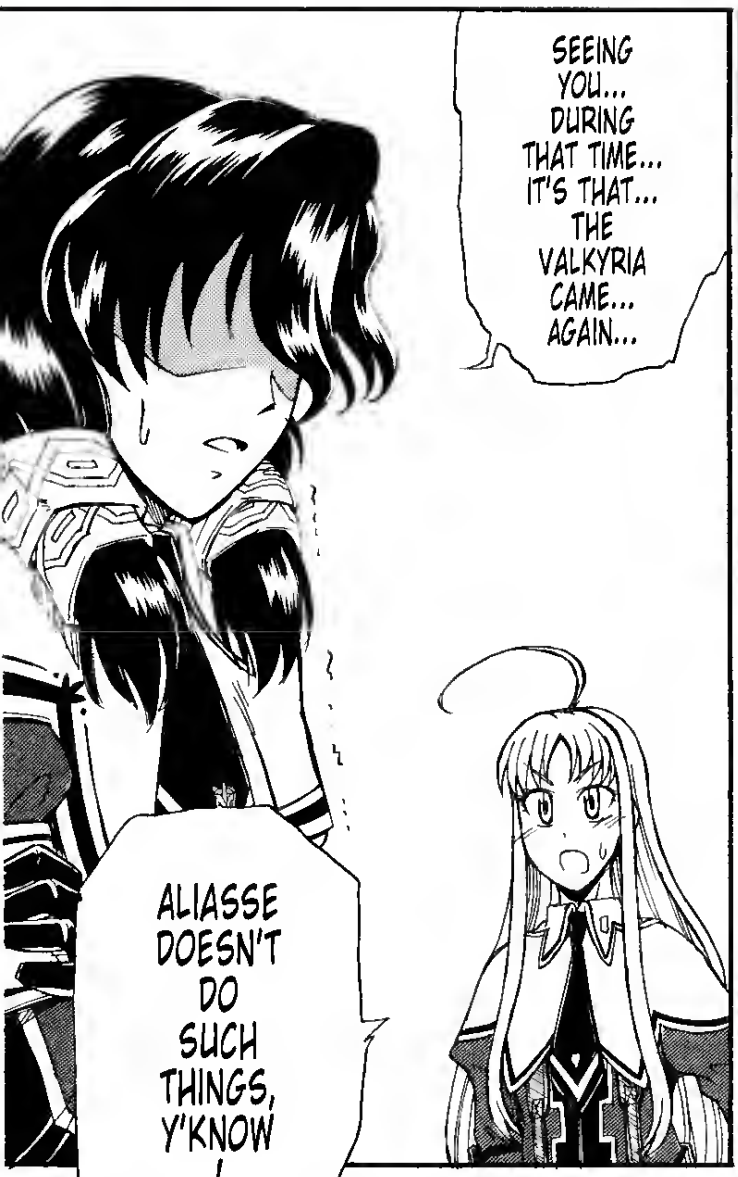


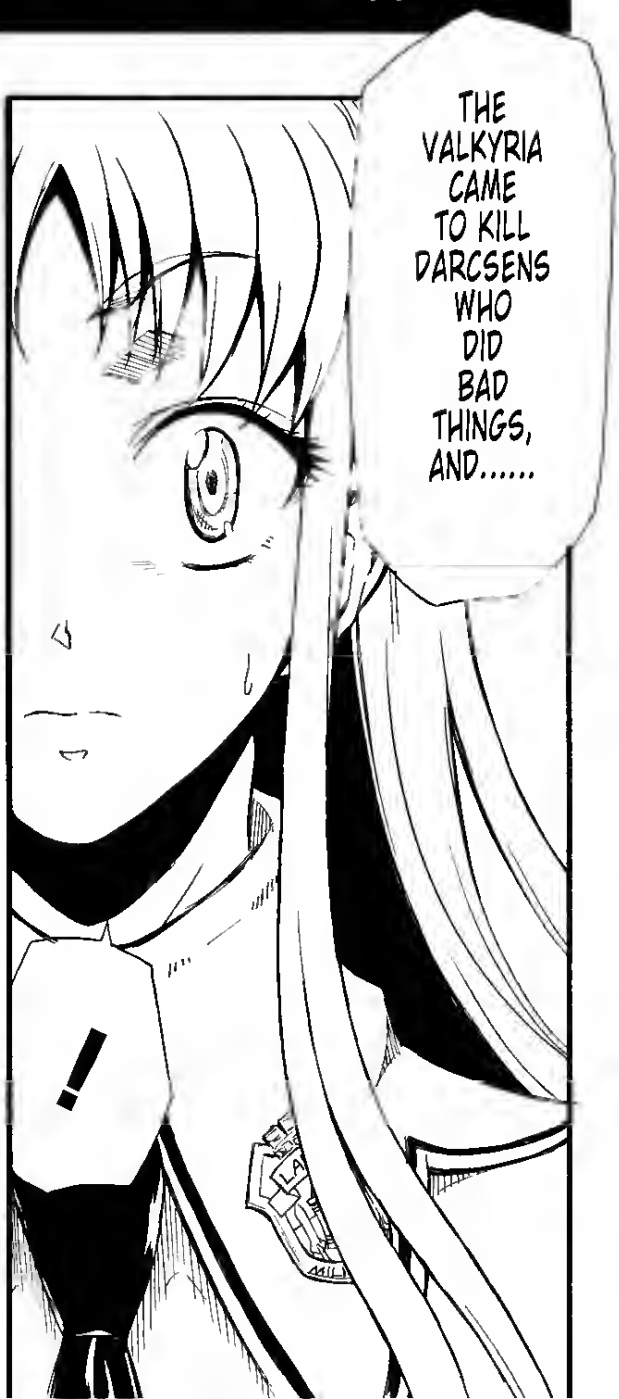
AND A PLACE LIKE THIS HAPPENED TO BE CLOSE BY, SOMEHOW
BECAUSE OF THE TANK REPAIRS, WE HAVE AN UNEXPECTED REASON TO STAY, BUT...
DOES STUFF LIKE THIS JUST HAPPEN?
HUH—
UH-HUH, UH-HUH* (YES, YES) (YEAH, YEAH) (YUP, YUP) (YES, UH-HUH)

*NOTES: YES, UH-HUH.
IN PANEL 3, I TOOK SOME LIBERTY WITH COSETTE'S SIMPLE RESPONSE.

ALTERNATE TAKE


IT WAS THE SECOND COMING OF "THE DARCSEN CALAMITY" AND...
BUT, TO A CHILDISH HEART, FOR ME....
WHEN I GREW UP, I KNEW THAT IT WAS A DARCSEN HUNTING BY PEOPLE WHO HATED DARCSENS...



# ALTERNATE TAKE

NOTES IN PANEL 1, MAGARI USES THE SAME WORD THAT ALIASSE USES IN THE PREVIOUS PAGE, PAGE 88, "IYA (嫌)." IN THE JAPANESE VERSION, ALIASSE USES IT AS A PART OF HER SENTENCE. BUT UNLIKE ALIASSE, MAGARI'S PHRASE HERE IS MORE AN INTERJECTION OR INTERJECTIONAL PHRASE THAN A FULL SENTENCE, SYNTAX-WISE, MAGARI DOESN'T EVEN NAME A DIRECT OBJECT. SO SHE COULD BE SIMPLY REFERRING TO DISLIKING ALIASSE TOUCHING HER, RATHER THAN HATING ALIASSE PERSONALLY.

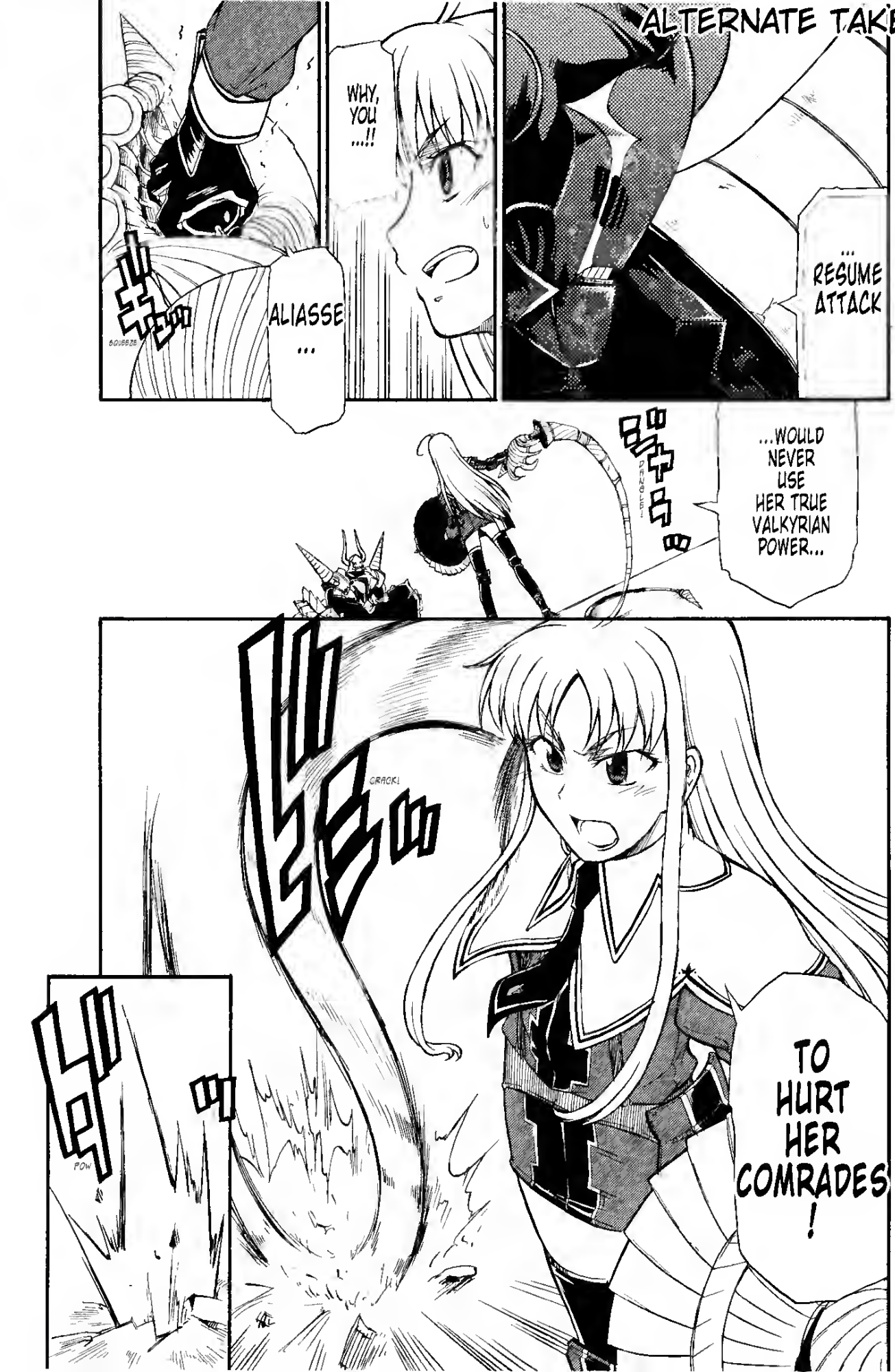
BUT FROM ALIASSE'S PERSPECTIVE, IT CAN BE MISCONSTRUED TO BE PERSONAL.

FOR THE FINAL VERSION, I WANTED TO KEEP THAT CONNECTION WITH ALIASSE'S SENTENCE IN PAGE 88, AND CONVEY THE POSSIBILITY OF MISCONSTRUE. SO, INSTEAD OF AN INTERJECTION, I TOOK SOME LIBERTY WITH MAGARI'S DIALOG, AND MADE IT A SENTENCE CUT SHORT.

ALTERNATE TAKE
I'M SORRY, MAGARI... I BROKE MY PROMISE
HUMMMMM
ALIASSE-SAN ...
NOW... IT'S LIKE I SHOULD USE IT
(IT'S NOT GOOD IF I DON'T USE IT)
(IT'S USELESS UNLESS I USE IT)
(I MUST USE IT)
(I HAVE TO USE IT)
ALTHOUGH WE WERE ABLE TO RECONCILE WITH MUCH EFFORT... HOWEVER...
-:POSSIBLE MISSING VERBAL PHRASE/CLAUSE:-
MY SPEAR
(MY VALKYRIAN POWER)
IN ORDER TO PROTECT EVERYONE !!

NOTES: LIKE ONE OF THE PREVIOUS ALTERNATE TAKES, THIS IS ANOTHER EXAMPLE OF A MISSING VERBAL PHRASE/CLAUSE .. SORT OF. IN THE JAPANESE VERSION, ALIASSE'S SENTENCE IN PANEL 2, BALLOON 2 WAS ACTUALLY COMPLETE, AS TRANSLATED IN THIS ALTERNATE TAKE. HER SENTENCE IN THIS PANEL, PANEL 3, IS MEANT TO BE A FRAGMENTED FOLLOW-UP TO HER SENTENCE IN PANEL 2.

HOWEVER, I FOUND IT TO BE TOO AWKWARD, SO I TOOK LIBERTY TO MAKE HER DIALOG INTO ONE SENTENCE SPLIT BETWEEN THE TWO PANELS.


ALTERNATE TAKE
WHY, YOU ...!!
ALIASSE ...
GOUBBZB
... RESUME ATTACK
...WOULD NEVER USE HER TRUE VALKYRIAN POWER...
DRNGLE!
CRACK!
TO HURT HER COMRADES!
POW

ALTERNATE TAKE
KYUUUU
AVAN ...
I STILL ... HAVE A LONG WAY TO GO, YOU KNOW
!
RUUUSHHH
ALIASSE-SAN !
RUMMMBLE
DON'T ... COME !!
TWITCH
DASH
HAS NOT WON, YET !
ALIASSE ...
SHAKE
CAME BELIEVING ...
THAT ALIASSE WINS ...
ALIASSE !
SHAKE
UWEE
ABSO-LUTELY ...
EE
EE
EE
EE

ALTERNATE TAKE

# ALTERNATE TAKE

CLOSE FRIENDS ?
IT MEANS WE'RE THE BEST OF FRIENDS, YOU KNOW
THE BEST OF FRIENDS ...
OY~ ! ZERI AND THE OTHERS ARE WAITING ! WE'LL HURRY UP TO THE SHIP, TOO !
WE'RE CLOSE FRIENDS (BEST FRIENDS) (BOSOM BUDDIES) (BEST BUDS, PALS, CHUMS) (OLD CRONIES)
WE'RE NOT JUST FRIENDS ANYMORE ...
AH... AVAN ! WE'RE GOING, NOW!
TUG!

NOTES ONCE AGAIN, I TOOK A BIT OF LIBERTY WITH THE DIALOG IN PANEL 2.

FUN TAKE

THE END